



Telefon: 585-9500 • Fax: 585-0951 • Santa Cruz # 110 • e-mail: solodipueblo@hotmail.com  
Diabierna 9 Juli, 2010 - Edicion 4 Vol. 1360 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500

Fax: 5850951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

## Mike Airlines, cabez pa Africa Mike Eman a pone trabao abao pa bay yuda grita pa e team Hulandes

Ta prefera di bay djo-djo y bebe cerbez na Africa  
envez di trata su presupuesto den parlamento



Foto: 24ora

Premier Eman no a presencia final di campeonato na Aruba entre Estrella y Britanna, pero awor ta bay cabez pa Africa

### Di mes manera 2

Solo di Pueblo lo start un  
investigacion di relacion  
romantico di un minister y un  
presentadora di television  
E foto t'ey y pronto lo wordo publica pronto!

### Notable investigacion BASURA:

Tur transaccion di Edmond  
Croes (ARUBIANO) a wordo  
skirbi den rapport, pero  
NADA di Orlando Hoeverts ni  
compananinan HULANDES!  
Cu tur respet!

### Accidente fuerte na Yaraweg entre bus y auto di famia



**LOTTO**  
PA DEPORTE

NA LOTTO TUR NOS  
PREMIANAN  
TA WORDO GANA.  
AWE POR TA DIBO...!!



**JACKPOT**

TUR DIARANSON Y DIASABRA

**Afi 145.000,00**



Duna nos Robot un number y participa pa **GANAR un Blackberry!!!**

Bo Number: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Number pa e Robot: \_\_\_\_\_

Deposita esaki den e box na nos boekhandelnan.

**DeWit den Caya Grandi • VanDorp Dakota • Aruba Post San Nicolas**



**Mas Vuelo**

**Orarionan mas comodo  
Aruba - Bonaire - Curacao -  
Punto Fijo, Venezuela**

T. 5884272 - 5820901 - 5834307 of bo agencia di viahe preferi

[www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com)



# Accidente fuerte na Yaraweg entre bus y auto di famia

STA. CRUZ -- Diahuebs atardi a drenta informe di un accidente basta pisa na Yaraweg entre un bus y un auto di famia. Di biaha a despacha unidadnan di polis y ambulance na e sitio. Na yegada di polis a pidi pa materialenwagen pa asina por kibra un porta di auto caminda e chauffeur tabata pega den e auto. E Daihatsu cu a sali for di e caya di

e casnan di Yaraweg for di noord a sali dilanti un bus grandi di Arubus y e bus a purba pa break y a dal e auto den su banda di chauffeur y a manda e auto banda di caminda na un mata di kwihi. Esaki a haci cu tabata tin 2 homber pega den e auto. E bus a ricibi basta daño material na e parti dilanti y e Daihatsu a keda compeltamente na werki. Basta persona den

vecindario a reacciona riba e matanan di kwihi cu DOW mester bin corta. Loke cu posiblemente por a ocasiona e accidente ta e cantidad di santo riba caminda cu a pone cu e tire di auto no a wanta di biaha riba caminda. E dos hombernan den e auto a wordo transporta pa ambulance. Total tabata tin 2 ambulance y 1 ambulance di Valero a presenta na e sitio.

## Mike Eman a pone trabao abao pa bay yuda grita pa e team Hulandes

**Ta prefera di bay djo-djo y bebe cerbez na Africa envez di trata su presupuesto den parlamento**

STA. CRUZ -- Prome Minster di Aruba a dicidi pa pone trabao abao pa bay Africa. Na Aruba mes tin un cantidad di trabao ta spera ariba dje. Nos team di hobennan a participa den un campeonato na Pto. Rico y ta di lamenta cu Mike no por a bay Pto. Rico, pero pa bay fiesta, djo-djo y bebe cerbez e ta den prome fila. E noticia

aki a cay masha malo mes den pueblo, kende ta rechaza su baymento pa Africa. Hopi a yama e viahe aki pa LOCURA! Pa colmo ta acepta un invitacion di un Ministro Hulandes cu ya caba ta demisionario. Tur hende ta comenta cu e Premier mester a bini Aruba pa trata su presupuesto den parlamento, pero no bay Africa haci spektakel.





## Di mes manera 1

## Solo di Pueblo lo bay investiga si Vernon Huerta tabata bende droga na Rotterdam Hulanda

**Hende cu pasado scur kier skirbi 20 pagina ariba Edmond Croes**

STA. CRUZ -- Solo di Pueblo lo no acepta e BASURA di rapport traha y firma pa Vernon Huerta. Nos lo start un investigacion ariba Vernon Huerta pa haya sa ta di berdad un persona cu pasado scur y na suela tin curashi pa firma rapport BASURA contra hende drechi. E prome informacionnan cu ta yega na nos redaccion ta bisa cu e Vernon Huerta aki tabata biba na Hulanda y tabata pasa tempo den "Het Schele Indiaan". Pa esnan cu conoce e nomber aki, por haya sa cu ta trata di un cafe unda bendemento y dealmento

di droga tabata na orden di dia. Tin vez den bida, mester waak ta kende ta esnan cu kier coopera politicamente cu Mike de Meza y Mike Eman pa asina purba na fabrica storia y skirbi storia riba hende drechi. Esaki lo no laga nos te aki, pero awor nos lo cuminsa un investigacion pa haya sa te con leu y ki relacion ruman miher di Mike Eman tin cu baho mundo y te con leu e tabata representa Sparthaco Gini y Cuntrera, kendenan ta labadornan di y mafiosonan. Lo no ta nada straño cu nos lo cuminsa un investigacion tambe, di

mes manera, contra di Mike de Meza, pa cual nos por anticip'e cu ya caba nos tin informacion di su relacion romantico cu un presentadora di television. Loke falta ta pa nos confirma un que otro, dia fecha y ora cu e ta basila y por cierto cu cara tapa ta sali di un cas. E fotonan ta na caminda pa Solo di Pueblo. Si ta di es manera aki kier trata cu Edmond Croes, cual ta un persecucion politico, anto nos tamapoco lo para keto y lo sa di blaas bek tur esnan den profundidad di nan herida pa cual nan lo sinti bek kico kier meen redo y storia.

## Di mes manera 3:

## Hamas por compara Edmond Croes cu Ruman muher notario di Mike Eman

**Si MEP mester a investiga relacion di Famia Eman y nan negoshinan, anto ta VERGUENZA NACIONAL**

STA. CRUZ -- Famia Eman ta e menos cu tin cu papia y habri bocal Mike Eman y su famia a keda debe Aruba Bank un suma di 4 miyon florin, cual e banco a hay'e ta schrap e debe aki pa nan. Mes un modus operandi aki a tuma lugar den Interbank, unda nan a keda debe 4 miyon y te cu awe Mike Eman debe 4 miyon florin na Interbank (lesa FCCA awor). Pues Edmond Croes ni su famia, kendenan NO A HORTA ni 1 solo florin, lo no acepta ni permiti nigin tipo di abusera den nan direccion. Diario mester

busca e ladron den su propio cas! Busk'e cerca Jossy Mansur, kende na forma dudoso a sa di get away cu e debenan cu su banco tabata tin. Pues Edmond Croes ni su famia no a HORTA PUEBLO ni 4 miyon ni 60 miyon! Tur trabao den Lotto, por cierto 4 trabao, tur a wordo haci honradamente! Tur a wordo entrega! Edmond Croes ta y lo keda un comerciante cu lo sigui traha riba Aruba. No obstante cu su color politico por ta geel, no ta haci'e menos cu nigin otro comerciante!

## Di mes manera 2

## Solo di Pueblo lo start un investigacion di relacion romantico di un minister y un presntadora di television E foto t'ey y pronto lo wordo publica pronto!

STA. CRUZ -- Solo di Pueblo tabata pendiente p'e rapport Basura di Ernst & Young pa nos tambe cuminsa trece pa bo relacion romantico di un minister den lus di dia. Ora tin hende ta biba kere cu nan por fabrica storia

y haci informacionnan di companianan di Edmond Croes algo publico, anto nos lo no teme pa haci bida di un Minister tambe publico. Nos tin foto comprometedor di un Minister cu ta sali di un cas, despues di a caba di topa cu un presentadora

di television. Si ta di es forma aki nos ta bay anto nos ta bisa "ojo por ojo, diente por diente". Nos lo no lubida con bida personal di Ministernan di MEP a wordo sometido publicamente y nos nunca a apoya esey! Pero tampoco nos lo no

laga ningun Gobierno ni ningun minister abusa di nos tampoco! Si ta redo bo kier laga bo amigonan traha ariba nos y nos companianan cu por cierto NO A HORTA NI 1 FLORIN DI LOTTO, anto nos lo pay bo bek di igual manera cu

loke ta primi bo bek y laga bo sinti e sabor di REDO! Keda hopi pendiente, pasobra riba e dia y ora cu menos hopi lo spera, y ora cu e ora yega, nos lo trece poco berdad pa un minister y su relacion romantico!

## Wake up with the King and score during the Soccer Games!



CROISSAN'WICH



CROISSAN'WICH SAUSAGE



DOUBLE CROISSAN'WICH



### HAVE IT YOUR WAY®



## Notable investigacion BASURA:

# Tur transaccion di Edmond Croes (ARUBIANO) a wordo skirbi den rapport, pero NADA di companianan HULANDES!

## Cu tur respet

STA. CRUZ -- Ma di 11 pagina a wordo dedica na delaster un transaccion di Edmond Croes cu a wordo haci cu Lotto. Nada contra, pasobra NO TIN NADA PA SCONDE. Pero e pregunta grandi ta: Unda e transaccionnan

a keda, cu a wordo haci cu otro companianan cu ta pertenece na Hulandesnan Eurpoeo? Cu tur respet, pero nos no a mira ningun reclamo ni riba ALBO, BOHAMA of VAN KESSEL. Tur cos a keda draai riba Edmond

Croes pa cual nos ta saca nos conclusion cu ta un rapport cu nos ta yama BASURA POLITICO! Den mayoria di su skirbimento, e compania Ernst & Young a demostra cu nan ta

hopi equivoca y bruha. E conclusion ta wordo saca cu practicamente e rapport a wordo traha SOLAMENTE contra Edmond Croes! Wel, mester decepciona tur esnan cu lo a

pensa di haya algo di HORTAMENTO of FRAUDE! Pasobra den e rapport na ningun caminda por lesa di Fraude of Ladroncia, manera e corant Choller di Eagle ta pretende!

## Hendenan cu a obstaculiza proyecto di IMSAN awor ta bek!

### Jos Mud ta bek como director interino?

STA. CRUZ -- E mundo aki ta dal vuelta ariba su cabez y mescos cu cierto hende riba e mundo. Informacion extra oficial cu Solo di Pueblo a ricibi ta bisa cu e mes hendenan cu a obstaculiza e proyecto di IMSAN, esta Jos Mud, awor ta bek na IMSAN como director interino. A veces nos

no ta comprende e vueltanan di bida! Hendenan cu a pisotea e proyecto, traha rapport negativo, caba cu e proyecto, trece tur sorto di obstaculizacion, awor ta haya e corona pa traha den dje. Nos lo keda pendiente pa e confirmacion di e noticia aki! Hende sa tin cuero di caral!

## Señora cu problema cu muher cu ta pidi placa pa droga

STA. CRUZ -- Polisnan di Noord diarazon mainta 10:30 a wordo yama pa e señora L.P. di 25 aña. Polisnan a bay na e cas na Noord y eyan nan a papia cu L.P. kende a bias nan cu el'a cuminsa un carwash den cura di Q, y siman pasa Q, a core cune for di su cura. El'a bay den cura di un

bisiña y awor cada biah Q ta bin pidi placa. Segun L.P. a bisa polis cu Q a pidi'e placa pa e cumpra alcohol of droga. Ora cu polis a yega Q no tabata na e cas. Polis a purba yam'e na telefoon, pero e no a contesta. Polis a bisa L.P. pa ora Q bin pidi placa pa e yama nan.

# TEXAS cu World Cup 2010 ta campeon!

**20% di descuento riba tur articulo den tienda**

*E locura di futbol ta 8,9 y 10 juli riba compra cash.*



Cumana 38, O'stad. Tel.: 582-1082 • B.v/d Zeppenfeldstraat 26, San Nicolas. Tel.: 584-5022



**Ata mas PRUEBA con Diario ta manipula opinion contra Endy Croes, su famia y Royal Power**

**Torneo Internacional di Royal Power a wordo organiza como fundraising SIN 1 FLORIN DI LOTTO!**

**100 punto pa Andy Lee: Diario su research periodistico no ta sirbi pa nada!**

STA. CRUZ -- Aki nos ta republica un articulo di Diario, unda un vez mas ta basa riba mentira y manipulacion! DIARIO manera semper no ta sirbi pa nada cu solamente GAÑA pueblo! Diario a skirbi: "Imagina bo cu capitulonnan ta wordo dedica na e konkelmento mahos y vies entre Lotto pa Deporte y e organizacion di SV Royal Power. Mahos mahos, y mahos! Cosnan vergonzoso ta bin dilanti, y awor si por fin tur OTRO team di Softball na Aruba por comprende, con bin semper SV Royal Power tin e mihor uniform, e mihor material, e mihor zapatonan, tanto zapato pa cana riba veld, y zapato pa cana cune despues di wega... siendo cu nunca nan ta tende con e team ey ta organiza Fundraising pa haya placa. "Remarque: Lesa e ultimo frase: " Siendo cu nunca nan ta tende cone team ey ta organiza Fundraising pa haya placa"

Contesta: E escritor choller di Diario mester a dal un mal yerba. Awendia ta hopi hende ta planta mal marihuana y ora cu cierto hende chill riba nan y skirbi den corant, ta disparate so por sali. Unda e escritor aki tabata desde Juni 29 pa Juli 4? E no tabata sa cu Royal Power a organiza un torneo INTERNACIONAL cu a trek miles di bishitante na Kudawecha Ballpark y tur esaki SIN UN FLORIN DI LOTTO?

Acaso Diario no tin reportero deportivo? Si e escritor a tuma 5 minuut pa puntra, e lo a scapa Diario di e verguenza aki di ta TERCO y ESTUPIDO! Ora cu e papia cu Royal Power ta hunga den uniform nobo y ora cu e kier pretende cu esaki a wordo paga door di Lotto, anto mester decepcion'e cu e uniformnan tin mas di 3 aña bieu. Ta ki clase di periodista ta traha na e corant Diario? Nan ta insulta inteligencia di un pueblo na nan antocho! E escritor mester lanta for di soño y stop di droga su alma p'e stop di manipula informacion. E shishi ta scapa cu e ta skirbi bao capa di Diario, pasobra dia nos haya su nomber, anto

e por conta cu su bingo lo hunga! E rapport di Ernst & Young ta y lo keda un rapport

BASURA, cu lo wordo habraca y desbarata den corte! No tin nada irregular

cu a sosode entre Lotto cu Royal Power, cu nada mas y solamente a pidi placa di

cooperacion y a haya esaki merecidamente igual cu tur otro team.

# UN PLACER PA MANEHA

## CHEVROLET TA SIGURABO

Chikito di pafo, pero cu un interior grandi y espacioso, fantastico di unda bo mire. Un auto cu consumo di gasolin hopi abow y facil pa parkeer. E colornan ta bibo y alegre. Lo bo stime!



**PAGO MENSUAL: AWG. 462\***

**SPARK BASE MT 2010 AWG. 18,900**

100% FINANCIAMIENTO POSIBEL

\*PA CALCULACION DI BO PAGO MENSUAL, CONSULTA CU BO BANCO

**STERN**

Tanki Leendert 122 • Tel: 582-3838



**CHEVROLET**



MEP:

## OTRO SIMAN DEN PARLAMENTO LO BULLDOZE 4 PRESUPUESTO

STA. CRUZ -- Gobierno di AVP a drenta den ansha grandi, pasobra ainda nan no por haya nan presupuestonan aproba. Ministernan ta biaha constantemente y nunca ta para na Aruba ni siquiera pa defende nan presupuesto. Awor nan a realiza cu nan no por sigui asina y nan tur a haya instruccion pa para na Aruba 1 siman so, e siman di 12 pa 16 di Juli, pa asina tur tey pa defende nan presupuesto.

Parlamento naturalmente no por prepara pa tanto presupuesto pareu asina, y lo mester muestra su cara berdadero di STEMPEL DOOS! Esey ta e unico forma cu bo por bulldoze y stempel tanto presupuesto den apenas 5 dia. Faltando asian respet pa e institucion mas halto den nos pais. Pa colmo, e falta di respet mas grandi ta di e presidente y su suplente mes cu ta laga gobierno trata Parlamento asina.

Especialmente despues di e ultimo eror gravissimo di Juan David Yrausquin y su fraccion, di pasa un amienda incorrecto, a sabiendas cu e ta incorrecto, y cu a duna e pover minister di tursimo hopi dolor di cabes, gobierno a manda instruccion pa Juan David Yrausquin keda keto. Aparentemente Parlamento awor mester regla un biahe pa manda Juan David Yrausquin Parlatino, pa asina e NO bolbe pega barco den Parlamento.



Parlamentarionan di AVP a haya instruccion caba cu nan no mag di hiba palabra den e reunionnan di otro siman, pa asina nan no pega barco, ni duna nan Ministernan mucho trabow. Ademas, asina nan no tin nodo di prepara ni studia tur e documentonan tampoco, ya cu pa nan e reces a cuminsa caba. Tin un Parlamentario hoben di partido berde supuestamente a bay Parlatino 3 siman pasa y no a ni bolbe aindal. Aparentemente e ta gosando riba un crucero. Wel, si Ministernan por, pakiko un Parlamentario no por?

E unico respet cu por wordo exige pa Parlamento ta keda den man di e Parlamentario di DR y esnan di MEP, cu na nan turno lo bay hasi mas tanto pregunta

cu ta posibel, pa asina pone e Ministernan para defende nan presupuesto y nan maneho, y purba toch di duna e debatenan den Parlamento un aspecto critico, y no manera e STEMPELDOOS BERDE BERDE cu AVP kier dune.

Pues otro siman, no perde e show: fraccion berde cu lo keda keto keto, y ministernan cu lo purba bulldoze nan presupuesto cueste loque cueste, y otro ministernan cu no tin nada di busca den Parlamento lo drenta sali pa dañá ambiente! Mescos cu un casi di paloma, drenta, piek y salil.

Biba democracia na Aruba! Biba funcionamiento di STEMPELDOOS den Parlamento di Aruba!

## Varios carta mester ser manda na Minister Dowers pa por haya atencion

STA. CRUZ -- Sindicato di Simar a duna di conoce cu Simar ta keda traha riba e tereno enseñanza. Relaciona cu esaki tin varios carta cu mester wordo dirigi na Gobierno. Tambe tin algun carta cu mester sali pa casonan cu tin pendiente di e miembronan, cual ta rekeri atencion. Simar a informa tambe cu tin cartanan cu mester bay pa e directivanan di school riba asuntonan cu tin di haber cu derechonan di nan miembronan pa ricibi mihor trato. Loke tambe a ser treci dilanti ta cu tin maestronan cu ta siguiente cursonan na nivel di universidad, pero e school no ta duna e cooperacion y haci posibel pa e maestro haya e oranan liber necesario pa nan por studia. Sindicato Simar ta di opinion cu a bira tempo pa cuminsa atende cu e puntonan aki

na un manera diferente, pasobra tur trahador tin derecho pa upgrade su mes y e maestronan tambe tin e derecho ey. Pero nan mester haya e oportunidad pa por logra esaki. Segun SIMAR no por ta posibel cu cada biaha cu un maestro tin mester di un ora pa bay pasa examen, e directie di school ta bisa cu e no por hay'e pa e motibo cu e trabao no ta permiti. E cooperacion cu ta ser spera aki pa e progreso di e maestro ta nada mas pa un paar di ora den dia pa por cumpli cu e examennan necesario, pasobra mayoria di e lesnan cu e maestronan ta acudi ta tuma lugar despues cu e maestro a caba di cumpli cu su trabao. Simar ta kere cu mester bin un claridad riba e situacionnan asina, pasobra un maestro tambe tin e derecho di crece den su trabao.





# Habitantenan a bin encontra homber morto

STA. CRUZ -- Diahuebs den oranan di atardi laat a drenta informe cu habitantenan a bin encontra e homber Hendrick cu ta traha na Wema Blvd benta den su cas. Di biaha a despacha unidad di polis y ambulance na e sitio. Hendrick R.I. Visser 18-6-1947 naci na Aruba. Na yegada di e personalnan di ambulance a bin tuma nota cu e homber benta abao den su kamber no tabata duna señal di bida.

Hendrick a traha normal diarazon na trabou y a avisa su coleganan cu diahuebs e no ta bin trabao pa motibo cu e ta bay dokter pa check e bateria na su curazon, caminda Hendrick a ricibi algun ataca di curazon y algun aña tras di lomba su casa a fayece na Colombia door di cancer. Dokter Lin y auto funeral a presenta na e sitio. Palabra di profundo condolencia na famia di e fayecido.



## Museo Arqueologico Nacional Aruba cera diadomingo awor en conexcion cu final di Copa Mundial di Futbol

STA. CRUZ-- Diadomingo dia 11 di Juli Museo Arqueologico Nacional Aruba ta cera su sala di exposicion pa publico en conexcion cu e wegá final di futbol entre Hulanda y Spaña. MANA ta desea publico un dushi diadomingo y pa disfruta

di e wegá cu sigur ta bay ta hopi interesante.

Orario usual di Museo Arqueologico Nacional Aruba ta di diamars pa diabierna di 10'or di mainta pa 5'or di atardi y diasabra cu diadomingo di 10'or di mainta pa 2'or di atardi.

## Kowloon Restaurant Special Menu

### Appetizers

Egg Roll or Shrimp Cocktail

### Choice -1-

Surf & Turf  
Fillet Mignon in  
mushroom sauce topped  
with Shrimps.  
Fried Rice  
Tossed Salad, Plantain  
Afl. 31,95

### Choice -2-

Roast Chicken  
Halved Chicken  
topped with a  
special Chef's Sauce.  
Fried Rice  
Tossed Salad, Plantain  
Afl. 27,95

### Choice -3-

Ricetable  
Wat Yuk Peen  
Hang Yen Kai Ding  
Sweet & Sour Pork  
Foo Dip Haa  
Kowloon Fried Rice  
Afl. 30,95

### Special Dessert

Teachers will get one free glass of wine  
And students one free glass of soft.

Service Charge & Tax NOT Included

Menu will be served from  
Friday 2-07-2010 till Friday 20-08-2010.

For information or reservation please  
call 5825959 during office hours.





# PROME MINISTER Y FULL SU DELEGACION DI 10 PERSONA TA BAY SUR AFRICA PERO NA ARUBA DEPORTE POR WEL MURI NUMA!

STA. CRUZ -- Cu hopi asomobro por a tuma nota di e noticia 'breaking news' cu Minister Presidente, envez di bolbe Aruba despues di su reunion dialuna ultimo na Hulanda, awor a rek e paranda mas, pa bay Sur Africa.

Y e no ta bay su so, e ta bay cu henter e delegacion di Aruba cu a bay Hulanda pa apenas

algun dia, awor ta bira un paranda di 2 siman! Te hasta nan ta hiba nan miembro di prensa cu nan pa bay goza riba custia di pueblo di Aruba.

Mientras cu na Aruba nan NINGUN no ta duna atencion na deporte na Aruba. Unico hende cu ta duna poco atencion na deporte na Aruba ta minister Richard Visser

cu su caminatanan ta keiro rond henter nos isla. Pero esey ta tur!

Lamentablemente e gobierno aki a demostra biaha tras di biaha cu deporte na Aruba por wel di muri numa, nan no ta hinca placa den deporte, nan ta boycotia Lotto pa Deporte, pero si ta haci donacionnan miyonario na team di futbol di Hulanda,

y awor pa colmo ta malgasta miyones di placa di pueblo pa asina un delegacion grandi bay Sur Africa pa waak wega.

Nos a scucha presidente di Parlamento suplente bisa cu lo bulldoze tur e presupuestonan e siman cu ta bin aki, asina halando e temporada di reces di Parlamento, y awor the BIG MAN

HIMSLEF, Mike Eman, mes no ta na Aruba pa defende su presupuesto. El'a pone tur otro minister y parlamentario keda Aruba si, pero e mes no tin nodo di tey.

Mas tristo ta cuanto gasto di biahamento ta wordo haci atrobe, y no tin placa pa inverti den schoolnan, ni den material pa schoolnan cu mester bay habri!



**Diabierna**  
**BAILA HENTER ANOCHI**  
**Cu the**  
**New Climax Band**  
9 p.m. pa 1 a.m.

.....

Pa e amantenan di ciga nos ta ofrece e seleccion mas fresco di ciga, Cohiba, Montecristo y Romeo & Julieta, por wordo saboria hunto cu bo bebida fabori, for di un seleccion impresionante di single malts, cognac y biña porto di alta calidad.

.....

**State of Mind**  
Pasa e Fin di Siman cu nos!  
Nos extensivo di bar ta conta cu hopi bebida exotico, incluyendo vodkanan premium, tequilanan pa bebe puro, y scotchnan cu ta dificil pa haya, cu mas di 60 martini signatura, y un top seleccion di Champanja

**Purba un di nos famoso**  
**PLATTERNAN DI PASAPALO**  
**DI EL GAUCHO**

**Diababira**  
**TA ANOCHI DI SALSA NA**  
**Garufa Ultra Lounge**  
**Presentacion en bibo**  
**di Jibison 4**  
9 p.m. pa 1 a.m.  
Salsa, Ritmo, Conga & Guaguanco  
Tur cocktail pa hende muhe ta GRATIS  
di 9 p.m. pa 10 p.m.

**LUGA DI SINTA TA LIMITA • MUSICA DI DJ • PASAPALONAN COMPLIMENTARIO • CUMpra BO BOTTER PREFERI NA UN PRIJS SPECIAL!**

Garufa Cigar & Cocktail Lounge, Wilhelminastraat 63, net dilanti El Gaucho Grill Argentino

- ◆ Nos ta revisa bo matras completamente
- ◆ Bon Calidad di tela
- ◆ Borda cu extra foam pa mihor support
- ◆ Busca mainta y entrega atardi mes

**Sabana Blanco 34-A, Tel: 582 2709 // 582 4405**



**MTN SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM COMPANY N.V.

*Drumi dushi y relax...!!!  
riba e mihor matras*



# BEBE pepsi Y GANA!

1 DI E  
7 iPads



## Gana un ipad cu Pepsi y 7-Up!

STA. CRUZ -- Cu D. De Veer & Son NV awor como distribuidor oficial, Pepsi a cuminsa un era nobo na Aruba. Y pa celebra esaki, Pepsi ta bin cu su campaña unico y exitante, caminda lo rifa 7 iPads nobo nobo!

Esaki ta BO chens pa gana esun di bo tambel!

Pa participa ta facil:

- 1) cumpra bo boter di 2 liter di Pepsi, Diet Pepsi of 7-Up,

cu e label NOBO, na e tiendanan participante

- 2) pa cada boter, pidi bo ticket pa participa

- 3) kita e label for di e boter y peg'e na e ticket y yena esaki

- 4) deposita bo ticketnan den e buzón cerca e tiendanan participante of na oficina di Pepsi na Rondweg 121 y bo ta den wegá!

Sorteo lo tuma lugar ariba 16 di Augustus 2010. Mas bo cumpra, mas chens bo tin di GANA!

No perde e oportunidad unico aki di bira doño di bo ipad nobo nobo! Y keda pendiente, paso Pepsi ta biniendo cu mucho mas sorpresanan na caminda!

Cumpra, Participa y GANA bo ipad cu Pepsi y 7-Up!





Mervin Wyatt-Ras na ministro Presidente Mike Eman:

# Ta ken ta mas PROBECHADOR awor?

STA. CRUZ -- For di medionan di comunicacion nos por a tuma nota cu minister presidente Mike Eman ta na Hulanda hunto cu minister Benny Sevinger, mientras cu na Aruba a duna COMMANDO pa hala reces pa trata presupuestonan. Esaki despues cu gobierno tabata demasiado laat cu su contestanan ariba e presupuestonan pa Parlamento. Ex-presidente di parlamento Lee a manda carta pa gobierno pa nan pura manda e presupuestonan parlamento di antemano promer cu reces, locual gobierno no a cumpli cune y a mandanan ora nan a haya la gana.

Awor kier pasa e presupuestonan tog, despues cu ministernan no a duna di nan parti pasobra tur e tempo nan tabata den avion ta bula p'aki p'aya sin a trece nada concreto pa Aruba.

E siman aki por cierto tin varios minister den exterior bao di cual ministro presidente cu kier pasa

presupuestonan. Paloke ta trata e reunion den eerste kamer pa cambio di Constitucion pa loke ta trata desmantelacion di Antias, ministro Presidente pa hustifica su presencia y su viahe pa hulanda, a declara cu el'a ser invita pa bay Hulanda. Nos tur sa cu den eerste kamer e chens ta minimo pa desaproba un cambio di ley cu a ser aproba den tweede kamer y ya caba Aruba a haci gasto pa manda e presidente di parlamento di Aruba pa presencia dicho reunion. Pa hustifica su presencia na Hulanda unda e ta bay cada luna pa haya instruccion of COMMANDO, ministro Presidente Mike Eman a anuncia cu el'a ser invita pa ta presente. Den medionan di comunicacion por a tuma nota cu ministro presidente a ser acompaña pa minister Sevinger y cu nan a papia cu e minister demisionario di Salubridad y Deporte cual cartera no ta ni di ministro Presidente ni di Sevinger sino di sr. Visser. E combersacion aki sigur pa hustifica tal

"snoeprisje", unda a hiba ademas miembro di prensa di Aruba.

Pa completa e obra Ministro Presidente a anuncia alavez cu e lo bay presencia e wega di futbol na Sur Africa.

E ora si nos pensa y refleha por saca e conclusion cu e lo tabatatin tur esaki planea caba. E actitud aki ta inacceptabel.

Mas ainda si pensa cu e mesun ministro presidente tempo e tabata parlamentario na momento cu presidente di parlamento, e tempo ey Wyatt-Ras, a trata un invitacion den Parlamemnto pa bay despedida di un gran politico na hulanda, cu a nifica hopi pa parlamento di Aruba, Mike Eman a lanta para pa e grita cu e no ta di acuerdo cu tal viahe paso "no tin placa y Aruba ta den pobreza" y hasta a yama e presidente di parlamento pa "probecador". Un insulto grandi pa un presidente di parlamento integro cu ni a haci tal viahe. Mundo ta rondo



berdad cu awor e mesun Mike Eman cu semper a keha cu no tin placa y promer cu campaña a keha cu Aruba ta pover awor si por hustifica cu e ta bay Hulanda pa un "snoeprisje" y hasta bay Sur Africa un rato pa waak futbol.

Pueblo conciente cu ta bishita weganan deportivo na Aruba por nota siguramento ausencia di ministro presidente na weganan di campeonato Arubiano pa awor e hustifica cu e lo bay waak un otro pais den Reino hunga. Aki por mira e valor cu e ta duna Aruba y nos deportistanan en relacion cu e valor cu e ta duna deportistanan di exterior.

Anto a laga opdracht of COMMANDO atras pa e 12 stempels, di cual por cierto 2 ta cu vakantie e siman aki, pa hala fecha di reces pa bulldoze presupuestonan otro siman.

Ki mishi na Hulanda of Antias just pa via di viahe hala fecha di reces, nunca visto den historia. AVP no ta worry mes pasobra 8 anja largo, cu excepcion di un of dos, no tabata ni bin Parlamento pa tratamiento di presupuesto.

Awor aki poco poco ta sali na cla ken tin interes di nos hendenan na pecho y ken di verdad ta e gran probecador.

## MESTER DI PLACA?

't Juwelenhuisje ta **empeña** y **cumpra** tur tipo di **oro**, sin importa den e condicion cu e ta.

Nos tin e miho condicionnan pa bo empeña bo oro. Cerca nos bo ta haya e preis mas halto na Aruba. Tambe na momento di bende cerca nos bo ta haya **mas placa pa bo oro**.



**'t Juwelenhuisje**

ORARIO: 9 AM - 3 PM  
DIALUNA TE DIABIerna

**EMPEÑA I  
CUMpra ORO**

**>> PREIS MAS HALTO NA ARUBA  
>> MIHO CONDICIONNAN  
>> MAS PLACA**

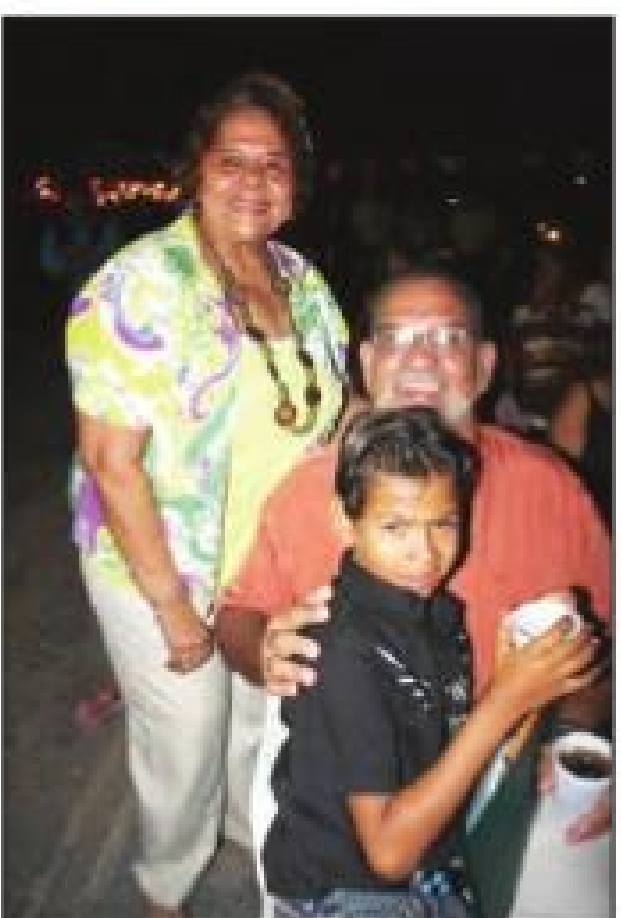
**BO TA HAYA MUCHO TIKI  
CERCA UN OTRO!**



# Pius X School a despedi di cabezante sr. Eric Rincones

STA. CRUZ -- Ayera den oranan di anochi e alumnonan di Pius X School na Dakota por a tuma despedida di nan cabezante di school sr. Eric Rincones. Sr. Rincones a traha desde 1971 te cu 2010 como meneer di school. Den e ultimo añanan sr. Rincones tabata tin e responsabilidad di cabezante di Pius X School na Dakota. Tabata un anochi hopi

special pa sr. Rincones, unda cu tabata tin varios presentacion, manera bayle di wals di Aruba Dancing, Edjean Semeleer, poesia di Aheila Lozo Tromp, speech di parlamentario Marlon Sneek, poesia di sr. Everick Rincones y un bendicion special di pastoor Daniel Szpilla di Misa di Dakota. Na final a caba cu un bunita potpourri di canticanan di Pius X School.





# THE ORANGE FINAL!!!



**THIS WEEK ONLY!!!  
FREE WALL  
BRACKET!!!**



**PANASONIC**  
PLASMA 50", HDTV,  
1080P, Viera Image viewer

**Afl. 1899,-**  
TC-P50C2

**TO WATCH THE  
ORANGE  
FINAL!!!**



**TO MIX YOUR  
ORANGE  
DRINKS!!!**

**OSTER**  
Blender, 14 Speed,  
450W, Stainless Steel

**WAS Afl. 119,-  
NOW Afl. 99,-**  
8855



**TO PREPARE  
ORANGE  
FOOD!!!**

**WAS Afl. 1099,-  
NOW Afl. 999,-**  
NWF30725SQ

**WHIRLPOOL**  
30" Stove, 6 Burners, Electric  
Ign., Oven thermos, White



**TO WASH YOUR  
ORANGE  
CLOTHES!!!**

**WAS Afl. 1099,-  
NOW Afl. 999,-**  
WTW51005Q

**WHIRLPOOL**  
Washer, Sup Cap, 2 Speed,  
5 Cycle, Full Automatic



**TO HEAT YOUR  
ORANGE  
SNACKS!!!**

**WAS Afl. 259,-  
NOW Afl. 239,-**  
MT-4078

**WHIRLPOOL**  
Microwave, 0.7 Cft., 700W, White or Black

**TO COOL YOUR  
ORANGE  
BEER!!!**



**WAS Afl. 999,-  
NOW Afl. 899,-**  
RMT35UBD

**MABE**  
Fridge, 10 Cft.,  
Glass Shelves



**amc unicon**

AMC Eagle Megastore - Tel: 521 1160 / AMC Dakota - Tel: 521 1150 / San Nicolaas - Tel: 521 1170 Horario: 9-1/2-6 Dialuna pa Diasabra  
Pa credit bin cu id valido, 2 ultimo payslip, recibo di elmar, setar y web. pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel



# Celebrando e di 25 aniversario di e BMW original M, presentando e BMW M3 2011

oportunidad unico pa exporta e modelo aki pa aruba---

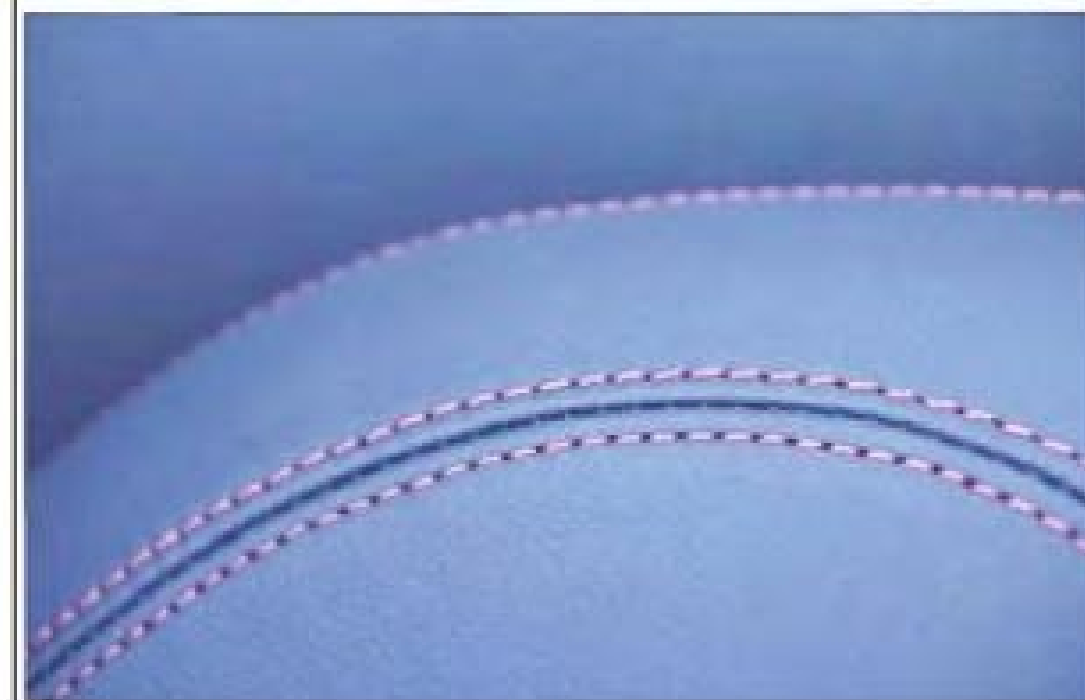


STA. CRUZ -- Ya ta casi 25 aña caba cu e BMW original M3 a wordo lanza pa prome biaha riba mercado mundial. Celebrando e evento aki BMW North America a anuncia produccion di 30 vehiculonan identico pa loke ta trata introduccion di e M3 Coupe 2011 den color 'frozen grey' riba mercado mericano. E model M3 Coupe di 2011 ta conta cu un color di verf special cu ta un color shinishi mat cu tin un brillo metalico cu ta acentua su lineanan deportivo. Su interior di cuero 'unique fox red/black bi-color Novillo' ta algo hopi specifico pa e modelo aki. Pa promer biaha e model aki ta wordo poni riba mercado mericano. Pa loke ta trata e prome ordenan di BMW M3 Coupe 2011 ya caba e prome modelonan a wordo entrega na final di Juni 2010. Pa loke ta trata e campaña di production completo lo cera pa final di Juli 2010. Esey ta sigura exclusividad grandi pa cu e adquisicion

di e modelo aki den continente Americano.

E 2011 frozen grey M3 Coupé ta conta cu su famoso motor di 4.0 liter, V8 414 hp y ta equipa cu BMW's M Double Clutch Transmission (M DCT). Admiradornan di BMW M por reserva un Coupe 2011 Frozen Grey yamando nan distribuidor local cu ta Ultimate Automobiles na 583-9800.

Ultimate Automobiles/Arucar Automotives ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto reconoci mundialmente manera Suzuki, Chrysler, Jeep, Subaru, Dodge, Landrover y BMW. Ultimate ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial y experiencia ta para semper cla pa duna e mihor servicio. Bishita nos na Sabana Blanco #35 of yama nos na 583-9800 of email nos na [info@ultimatearucar.com](mailto:info@ultimatearucar.com) y nos lo yudabo!





# Un total di bintinuebe estudiante a gradua di St Dominicus College

STA. CRUZA -- St Dominicus College a tene un fiesta di graduacion na Radisson Aruba Resort Casino & Spa, den e Grand Caribbean Ballroom.

E fiesta a inclui un ceremonia oficial, sigui pa un cena di buffet, cu miembronan di famia presente pa celebra e otorgamento di diplomanan y logronan academico.





# Ernst & Young erroneamente y intentionally kier pretende cu ta Edmond Croes SO a cobra!

No a raporta cu e placa a bay bek na tur media di Aruba.

Ata prueba con fondonan di Lotto a wordo ricibi pa Quality y a wordo paga bek na tur medio di Aruba!

Nos ta pidi comprension di nos vendorsnan, pero Quality no por wordo ataca inhustamente!

**ATA PRUEBA! LESA PRUEBA! E PLACA NO A BAY DEN SACO DI EDMOND CROES**

**CHOLLER LADRON A KIBRA DRENTA PA HORTA PA DI 3 BIAHA DEN UN LAPSO DI UN SIMAN**

STA. CRUZ -- Diahuebs marduga a dreña informe cu tin kibra y ladronia cu a tuma lugar na Guo Xiong den Emmastraat. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu ladronnan a kibra dak y pasa paden y horta varios mercancía

y placa. Ademas nan a reboltia henter e lugar. Segun e doño esaki ta e di 3 biaha den un siman di tempo cu esaki ta sosode. E camara di seguridad a capta e sospechoso y por a ripara cu aki ta trata di e conocido choller Yoyo Antersijn.



## Quality Marketing & Entertainment Custom Summary Report January through December 2008

	Jan - Dec 08	% of Column
Bondia Krant	120,268.34	18.6%
Solo di Pueblo Krant	108,189.50	16.7%
Cable Tv	38,500.00	5.9%
95 Top Fm	37,722.00	5.8%
96 Magic Fm	37,120.00	5.7%
Quality	36,350.00	5.6%
GM Graphics	23,618.94	3.6%
Jones Publicidad Nv	21,910.00	3.4%
Ishmedia	20,285.00	3.1%
15 Atv tv	16,818.50	2.6%
Int'l Suppliers(Innovative Inc)	16,750.00	2.6%
13TV - Tele Aruba		
Poets Tv - Tele Aruba	16,500.00	2.5%
Total 13TV - Tele Aruba	16,500.00	2.5%
88 Radio Bo Guia 88.9	14,000.00	2.2%
bbo	13,714.54	2.1%
Show y mas- Krant	11,000.00	1.7%
92	9,185.50	1.4%
106 Kelkboom 106.7 Fm	9,075.00	1.4%
91	7,500.00	1.2%
B5 Micheal Dijkhof	7,380.00	1.1%
Cumprami Shopping guide	7,200.00	1.1%
94 Hit 94.1 Fm	6,600.00	1.0%
Quick Color Prints	6,535.00	1.0%
99 Radio Galactica 99.9	6,285.00	1.0%
powerfacebook/ web mark	6,250.00	1.0%
Post Aruba Nv	5,875.00	0.9%
Harry Croes - Noticia 95	5,000.00	0.8%
B Ronzio Model Agency	3,600.00	0.6%
Janiro Eisden	3,500.00	0.5%
1270 Radio 1270 AM	2,950.00	0.5%
107 Mi Fm - 107.5 Fm	2,650.00	0.4%
Marietje Printing	2,500.00	0.4%
Sky Tv Norman Thijsen	2,500.00	0.4%
Sergio Cordeiro	2,000.00	0.3%
98 Cool Fm	1,912.00	0.3%
B Jones Publicidad	1,625.00	0.3%
Luis Argote	1,500.00	0.2%
TV Riba un Trip	1,250.00	0.2%
Bacanal Magazine	1,250.00	0.2%
Roos	1,200.00	0.2%
Graficas Aruba	1,195.00	0.2%
Amigoe dagblad	1,095.00	0.2%
Tv Cecilito Lopes	1,000.00	0.2%
B Multi Visions	835.00	0.1%
B Rumba Fm	800.00	0.1%
Canal 90 Fm	750.00	0.1%
The News	600.00	0.1%
Captive media	600.00	0.1%
Impress publications	500.00	0.1%
90 Real Fm - 90.7 fm	500.00	0.1%
B F&B	350.00	0.1%
B Beauty Clinic	300.00	0.0%
B Diana Store	229.00	0.0%
B Varios	200.00	0.0%
B Valero	157.85	0.0%
Unclassified	0.00	0.0%
<b>TOTAL</b>	<b>647,181.17</b>	<b>100.0%</b>



# CENTRALE BANK VAN ARUBA

The 'Centrale Bank van Aruba' ("the CBA") is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin. It pursues a number of objectives arising from the statutory tasks as laid down in the Central Bank Ordinance and other legislation, which include, amongst others, monetary stability, soundness of the financial sector, and a reliable and efficient payment system.

The Physical Security Unit, forming part of the Information and Physical Security Department, is mainly responsible for all security and safety aspects at the CBA. This includes designing, implementing and executing operational security and safety procedures, and managing and operating all security and safety infrastructure and systems. This unit is also responsible for negotiating and managing service contracts with security vendors, upgrading and maintenance of security systems, and initiate and execute new projects. Also, it is involved in the strategic planning and day-to-day operations concerning the security and safety for the CBA premises and personnel.

The CBA has a vacancy for a:

## **SUPERVISOR PHYSICAL SECURITY UNIT**

### **Job description**

The Supervisor Physical Security ("supervisor") reports directly to the Manager Information and Physical Security. His/her task is to assure proper design, and implementation and execution of security and safety procedures, policies, and processes. The supervisor is in charge of the day-to-day operations of the Physical Security Unit, including the management and coaching of the security officers. In addition, he/she is responsible for the planning and execution of new projects in this field.

The supervisor is also responsible for maintaining a proper security plan that entails all aspects of physical security, safety, and loss prevention, covering the premises, personnel, and procedural and technical (burglary, fire, access systems, et cetera) matters. The supervisor assures that all procedures, such as admissions, money transport, alarm escalation, premise & safety inspections and related activities, are carried out in compliance with procedures established by the CBA.

### **Profile**

He/she is required to have a bachelor degree or equivalent, should hold one or more recognized accreditations in the field of safety and security and have at least 5 years of relevant work experience in a supervisor position. He/she should have ample experience with managing security infrastructure, e.g. CCTV equipment, access control, alarm/fire systems, as well as contract and vendor negotiation, and project management skills.

He/she should be able to work independently, as well as in a team. He/she must be an articulated and persuasive person, who is able to adequately communicate with customers, visitors, and staff. Furthermore, he/she should have good command of Papiamentu, Dutch, and English, both verbally and in writing, and must be result-oriented, flexible, and hands-on, must dispose of organizational and problem-solving abilities, and must be able to deal effectively with stressful situations.

### **Conditions of employment**

Besides an adequate salary, the CBA offers good secondary benefits, such as the participation in a collective pension plan.

Written reactions, including curriculum vitae and relevant references, should be sent within two weeks from date to the President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Baolevard 8, Oranjestad, Aruba.

A psychological test as well as a background check and pre-employment screening are part of the selection procedure.

For further information please contact Mr. Pedro Krozendijk, Security Advisor, telephone: +297 525-2120 or email: [p.krozendijk@cbaruba.org](mailto:p.krozendijk@cbaruba.org)



**20 % di descuento riba tur  
articulo den tienda**

## **Texas cu World Cup 2010 ta campeon!**

STA. CRUZ -- Dia 8, 9 y 10 di Juli Texas ta hunga futbol cu World Cup 2010! Texas y su clientenan ta campeon, esey ta algo sigur. Un biaha mas Texas ta duna su clientenan e oportunidad pa pasa y hasi nan compra y ricibi 20% di descuento riba tur articulo den tienda.

E final di World Cup 2010 ta acerca y ki mihor momento pa pasa Texas y sinti bo mes campeon cu e tremendo descuento aki. Texas tin articulonan pa un y tur. E set di cama pa cada gusto. Mainta trempa bo ta lanta y saca bo paña di bo cashi nobo di Texas pa apoya bo team

favorito. Sinta waak e final riba un set di sala comodo. Y na momento cu e campeon ta conoci ki por ta mas dushi cu sinta na un comedia nobo nobo y disfruta di un cena delicioso. Pero prome cu esey mester di e mesa di bar pa traha bo bebida preferi y brinda cu famia y amistad.

Asina ta no warda mucho y pasa Texas Cumana of San Nicolaas y gosza di e tremendo 20% descuento riba tur compra cash riba tur articulo den tienda. Tur empleado ta para cla pa yudabo sigui score goal y haci di bo cas un dushi hogar!

## **Pittbull agresivo a morde cacho sin kier laga bay**

STA. CRUZ -- Central di polis a manda patrulla di San Nicolaas na un cas na Savaneta na unda un cacho pittbull a gara un cacho y no kier lag'e bay.

Ora cu polis a yega nan a haya e cacho pittbull cu e otro

cacho den su boca y no kier a lag'e los. Polisnan mesora a yama e experto cu ta atende cu cacho, pero nan no por a localiz'e. No a keda otro opcion y polisnan mester a tira e pittbull, pa e por a laga e cacho los. E cacho mes a keda mal herida.



# Apertura oficial di sala di exposicion di UNOCA cu 'Coleccion STICUSA' y 'Coleccion UNOCA'

STA. CRUZ -- Diahuebs dia 1 di Juli a tuma lugar e apertura oficial di e sala di exposicion di UNOCA, cu 'Coleccion STICUSA' y 'Coleccion UNOCA'.

UNOCA ta hopi contento di por informa cu e apertura oficial a ser efectua pa Gobernador Interino di Aruba S.E. sra. Ella Tromp-Yarzagaray den compania di su distinguido esposo sr. Leo Tromp.

UNOCA a aprecia tambe presencia di Minister di Cultura sra. Michel Hooyboer-Winklaar, Vice-Voorzitter di Parlamento di Aruba sr. Chris Dammers, Lider di Fraccion di AVP sr. Rene Herde, Parlamentario sr. Andy Lee, ex-Minister di Cultura sr. Ramon Lee, sra. Minerva Geerman di FDA y diferente persona cu ta traha y ta contribui tambe na desaroyo cultural di Aruba.

Despues di e apertura oficial, tur presente a haya oportunidad pa bishita e sala di exposicion di UNOCA cu 'Coleccion STICUSA' y 'Coleccion UNOCA'. Despues tur hende a keda goza patras di e edificio den un ambiente familiar Arubiano cu presentacion musical di Jair Britten, Ryan Maduro,

coro hubenil 'Briyante' bao direccion di sra. Tica Giel, canto di soprano Tica Giel, musica di piano di sr. Victor Camacho cu alavez a acompaña sra. Tica Giel, musica bao direccion di sr. Carlos Bislip, cu musiconan invita: sr. Johnny Croes, sr. Ivan Quandus y sr. Franklin Granadillo.

No por keda sin menciona sr. Nelson Sprock cu a deleita tur hende tambe cu su musica di caha di orgel y sra. Cherryldine Muller cu un biaha mas a haci un tremendo trabao como Maestra di Ceremonia.

Pa medio di e comunicado aki UNOCA ta gradici tur hende pa nan presencia, nan cooperacion y/o contribucion na e anochi aki y alavez ta desea di invita comunidad di Aruba pa pasa admira 'Coleccion STICUSA' y 'Coleccion UNOCA' den sala di expo di UNOCA na Stadionweg 21. E sala di expo lo ta habri di dialuna te cu diabierna, durante oranan di oficina, di 8:30'or – 12:00'or y di 13:00'or pa 17:00. Entrada/contribucion di 1 florin pa persona ta wordo aprecia. Pa mas informacion por tuma contact cu UNOCA na number di telefon 583-5681.





# MIKE TA UN NAZI PT 2



## Contaminacion den Matras?



Si abo of un miembro di bo famia ta identifica su mes cu e siguiente problemanan relaciona cu alergia, manera:

**Asthma, Eczema, Bronchitis, Inflamacion den Nanishi, Wowonan cora y irita, Sinusitis, fatiga, hopi Niestermento** ora bo spierta mainta,

bo wel por ta drumiendo cu miones di 'Dust Mite' (Acaro del Polvo)

Nan a hasi bo matras nan lugar di biba.

Nan ta laga sushi atrás cu ta causa hopi maleza.

Si esaki ta e caso..bo matras **ta** contamina!

*Antes nos grandinan ta saca e matras pone na solo..awendia esey casi no ta (of por) ser hasi mas.*

**Nos ta e compania cu ta hasi matras limpi!**

Jama nos. Lo bo keda sorpresa kiko lo sali for di bo matras!

**Hygienitech of Aruba N.V.**

*"Hasiendo paden limpi prome, pa pafor tambe por bira limpi"*

**Tel: 583-4856 – Cel: 593-3345**

*Studying at the  
The perfect Choice*

## ATTENTION

Are you ready to sign up at the UA? Say YES and come join us!

The deadline for application is July 15<sup>th</sup> 2010. So it's coming up soon!

When you submit your application form, remember to bring along:

- An authenticated ("gewaarmerkte") copy of your diploma
- Copy of passport
- Certified copy of National Public Registration (Copy Bevolkingsregister, Afl. 5.00)
- Copy of all degree certificates, diploma's, and official transcripts
- Copy of official TOEFL/SAT transcript/exam results (Faculty of Hospitality and Tourism Management)
- Copy of official TOEFL/SAT transcript/exam results or registration copy (Faculty of Arts and Science)

Application forms are available at the UA or visit our [www.ua.aw](http://www.ua.aw)



University of Aruba  
J.E. Irausquinplein 4 p.o. Box 5  
Oranjestad, Aruba

Phone: +(297) 5823901 Email : [info@ua.aw](mailto:info@ua.aw)  
Fax : +(297) 5831770 Website: [www.ua.aw](http://www.ua.aw)



# Bryaden y Joel contento cu nan Wii

STA. CRUZ -- Despues di un existoso campaña di Snack Pack cu por a participa cumprando solamente un paki di e pudding of gels favorito di tur nos muchanan pa gana un Wii. Bryaden Koolman y Joel Frayser a wordo selecciona como e ganadornan y a bin busca cu hopi alegria nan premio. Riba e potret

por mira e cara contento di tur 2 e ganadornan cu ta cla pa bay hunga cu nan wega Wii hunto cu representante di Conagra Foods di Compra Ltd Vanessa Lampe- Carrera. Keda pendiente pa e Back to School cu lo bay cuminsa otro siman cu tin hopi mas premio.

## Accidente den Rudolf Arendstraat pa motibo di no duna preferencia

STA. CRUZ -- Diahuebs atardi a sosode un accidente na e cruzada di Rudolf Arendstraat na Madiki caminda dunamento di preferencia a hunga un rol. Aki e Nissan cora A-44055 a sali dilanti auto A-20872 den

banda di chauffeur y a manda e auto te dilanti e supermarket na e skina. Den e accidente aki tabata tin un saldo di un persona herida. Ambulance a presenta na e sitio y e Nissan a ricibi basta daño na front di e auto.



## DRECHAMENTO DI LG SMITH BOULEVARD NA HALTURA DI SUN PLAZA

STA. CRUZ -- Departamento di Obra Publico ta informa cu dialuna 12 di Juli 2010 lo inicia cu e trabaonan riba e pida caminda di LG Smith Boulevard cu ta core di e luznan di trafico na haltura di Fatum te na e caminda dilanti di supermercado Kong Hing. Lo frees e caminda aki y despues lo pone un capa di asfalt nobo. E caminda lo ta

cera di 8.00' or di mainta te cu 4.00' or di atardi cu baricada y borchinan di aviso. Ta calcula cu e trabaonan lo tin un duracion di 5 dia.

Ta pidi tur automobilista, negoshi y otro usuario pa tene bon cuenta cu e caminda ta bay ta cera. DOW ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu por surgi pa motibo di e trabaonan riba e caminda menciona.



**Ban Cuba cu nos grupo Las Tunas na unda nos tin raiznan di Arubianonan balente cu a bay corta caña (1916-1920)! Tambe lo probecha y pasa shop 2 dia na Panama na nos regreso.**

**Salida 5 Aug. – Regreso 16 Aug. 2010**

### PAKETE TA INCLUI:

- Caarchi Aruba – Havana – Panama v.v. Incluyendo Tax
- Transporte Airport Havana – Hotel v.v.
- 5 anochi na Hotel Miramar na Havana
- Transporte Exclusivo Havana – Las Tunas v.v.
- 4 anochi na Hotel Las Tunas
- Transporte Airport Panama – Hotel v.v.
- 2 anochi na Hotel Country Inn El Dorado Panama
- Desayuno diario na tur 3 hotel

### PRIJSNAN P/P:

- DBL @ AWG 2.453,-
- TRPL @ AWG 2400,-
- CHD (3-11) @ 1372,-

**Pa mas informacion y reservacion contact Sra. Adela Carolina na Tel: 592-0403 of Rosie na Maduro Travel na Tel: 528-0000**





# AHATA tambe a participa pa e Reef Care Project

STA. CRUZ -- Riba diadomingo, 4 di Juli ultimo AHATA comishon di medio ambiente a participa den e Reef Care Project door di haci limpi e beach di Arashi. Riba e dia aki por a ripara cu tin hopi boter di plastic, straw, cigarra, caps di boter, glas y hasta schroef cu ta haci hopi daño na nos medio ambiente ni pensa mes si un baby of mucha chikito ta co'i e cosnan peligroso aki pa hunga.

AHATA a haci e promesa pa yuda medio ambiente di Aruba y haci lo maximo posibel pa diferente proyecto por tuma lugar. Manera ya nos ta custumbra cune tur aña AHATA su comishon di medio ambiente ta organisa e competencia di obra y arte recicla y tambe e Coastal clean up cu e aña aki lo tuma lugar na November.

Hende rond mundo ta na altura cu tin problemanan cu nos mester traha riba dje. Hopi caminda caba bo ta mira y scucha e siguiente palabranan: "Bay pa berde", "Sea cariñoso cu e Eco-sistema" y "Sea Consciente cu nos Medio Ambiente". Esaki tambe wordo mester implementa y na Aruba tin un caminda largo ainda pa bay y e Reef Care Project ta un di e proyectonan cu ta yuda pa tene nos beachnan y reef limpi.

Tur di nos mester yuda pa reduci

contaminacion y yuda pa salba nos medio ambiente pa nos mes y futuro generacionnan.

- Envez di usa saconan di plastic, cuminsa usa saco di papel y tasnan cu bo por re- usa. Mas saco di plastic cu bo benta afor, mas sushi nos planeta ta bira y mas nos ta contribui na contaminacion.

- Usa container of boternan reciclable cu bo por re-usa y yena cu awa filtra.

Sea consciente pa nos medio ambiente y stima Aruba. Corda cu tur hende por yuda tur dia teniendo cuenta cu e 3 R, cual ta Recicla, Re-usa y Reduci.



## Sconde pa debe di belasting?



Esey no ta un bon idea. Bo por haya bo cu consecuencia fastioso, por ehempel retencion riba salario of beslag.

Un miho idea ta, pa haci peticion pa un areglo di pago. Cu un areglo di pago bo por paga bo debe pocopoco.

Pa mas informacion check [www.siad.aw](http://www.siad.aw) of pasa na Servicio di Impuesto.

Sconde pa debe di belasting? Esey no tin nodo cu un areglo di pago.



## Remitido

### Tur su trabao no magta por nada, toch????

Aña pasá nos yiu muher (awor 10 aña) a puntra nos pa un Nintendo DS. El'a waak e den barratiyo na Antraco, den su color preferi: rose. Nos a bis'e cu e tabata hopi caro, pero cu si e lo a sali e aña aki e mihor di su klas, e lo haya uno.

El'a traha masha duro y dialuna mainta el'a yama nos: el'a sali e mihor di su klas. Asina el'a haya su Nintendo DSi e mesun anochi. El'a aprecia su Nintendo DS masha hopi: su trabao duro a duna su fruto.

Diamars, e ultimo dia di school, e muchanan a wordo permiti pa hiba weganan y nos yiu a hiba su Nintendo DSi orguyosamente.

Na yoramento el'a yama su mama na trabao: su

Nintendo DSi a wordo saca for di su tas..... horta!! El'a traha duro pé y awor.....

Pues si bo por a haya un bunita Nintendo DSi den cercania di iglesia St. Filomena na Paradera y of School Basico Maria Gorretti, nos ta suplica bo persona pa yama nos na 5942413 of 5935281. Bo tambe por yama warda di polis. NO LO TIN PREGUNTA!!!

Mama- y tatanan, si boso a nota cu boso yiunan of nan amiguitonan tin un Nintendo DSi color rose, por favor yama nos na 5935281 of 5942413.

No lo tin ningún consecuencia, solamente aprecio!

Su vakantie a cuminsa cu tristeza pé, bo por yud'e pa haci'e mihor??? Masha danki!

## Part Time Job:

**Radio Top 95 Fm y Rumba 91.5 Fm tin mester parttimers como helpers pa transmision di radio y operators den studio.**

**Multi - funcional.**

**Preferiblemente cu conocimiento di audio/audio mixers y computers**

**Jobs nan mayoria vez ta den weekend.**

**585-9500**

*Bo a caba di haña cobranza di Belasting di aña 2006 y bo no ta di acuerdo cun'e??*

Pasa na **M&D Accounting & Tax Consultancy** y laga nos duna un consejo ariba dje! Ademas ta ofrece servicio di:

1. Calcula Payroll y yena Verzameloonstaat
2. Compila relatonan financiero tanto pa banco y SIAD
3. Ta yena formularionan di Inkomstenbelasting, Winstbelasting y Successiebelasting.
4. Consejo of traha bezwaarschrift ariba tur tereno di Belasting.

Hooiberg Kavel 10-D Tel/Fax: 5856525

Orario: 8 - 13or y 14 - 17 or



ACCOUNTING & TAX CONSULTANCY

**MARLON & DAISY WERLEMAN**

HOOIBERG KAVEL 10-D

TEL/FAX: 585-6525

E-mail: damasety@netnet.nv



**Aledda, pa bo servicio di portable toilet, limpieza di pos, servicio di trekker y huur di bobcat**

**Ta dunabo, un bon trato, servicio, calidad y un bon prijs..**

**no pense mas... yama nos**

**Tel: 5880955**





# Publicacion di IPA financia pa FDA

## 7 buki di literatura hubenil na Papiamento pa Ciclo Basico di Enseñanza Secundario



STA. CRUZ -- Recientemente Instituto Pedagógico Arubano (IPA) a publica y presenta ciete novela hubenil na Papiamento pa Ciclo Basico di nos schoolnan secundario. Entretanto a entrega e bukinan aki na tur school secundario na Aruba y tambe na Imeldahof, Cas pa Hubentud, Biblioteca Nacional, YMCA y na e biblioteca di KIA.

E publicacionnan aki a keda realiza cu financiamiento di Fondo di Desaroyo Aruba (FDA). Ta importante pa menciona, cu pa e ciete bukinan aki a haya cooperacion colegial di Fundacion Planificacion di Idioma (FPI) di Curaçao. E bukinan aki tabata cla caba y loke nos mester a haci aki na Aruba tabata adapta e ortografia. E redactornan ta Swinda Schwengle y Selvia Ellis-Lumenier. Lider di e proyecto ta Joyce Pereira.

Ta trata di e siguiente bukinan:

E biahenan di Miguel Vicente Pata Cayente di Orlando Araujo, Catalina Bocachica di Luis Darío Bernal Pinilla, Caimin su

secreto di Diana Lebacs, Paco, e macaco baldadi / Shon Calu, e pushi lerdo di Ligia van Meeteren-Henriquez, Horcan y Mayra di Sonia Garmers, No yora canto di lama di Richard Piternella y E cas patras di Anne Frank.

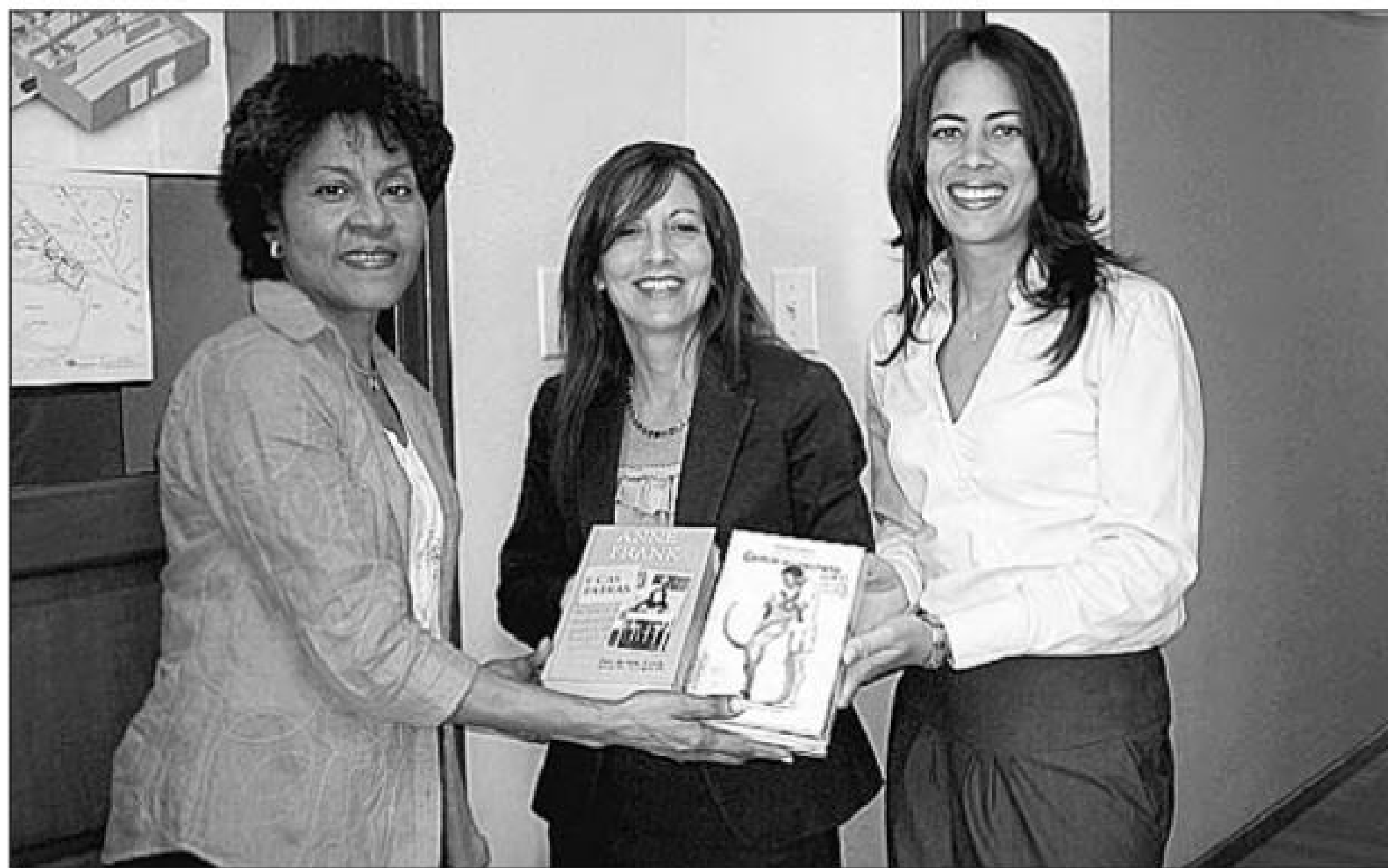
Publicacion di buki ta un trabao intensivo y hopi costoso y p'esey mes IPA ta contento cu e proyecto di publicacion aki por a keda realiza. E proyecto aki ta parti di e proyecto grandi conoci como "(Na) scholingsprogramma's op het gebied van Papiamento en onderwijs in het Papiamento", financia pa FDA. Otro parti di e proyecto aki ta Recapacitacion Papiamento pa maestro di tur tipo di enseñanza, e estudio Bachelor Papiamento, planificacion di Master Papiamento y e "Onderwijswerkplaats (OWP)" di IPA. E OWP a keda cla y e otro proyectonan ta den ehecucion y no a finaliza ainda.

Pa loke ta e proyecto di publicacion, tin hopi buki mas na caminda. E bukinan aki ta destina pa school preparatorio, basico y secundario. Como cu mayoria ta

original, e proceso di skirbi y di redaccion a tuma hopi tempo, sigur na Aruba caminda e

autornan y redactornan tin cu haci esaki despues di nan trabao. E bukinan aki ta cla awor den forma

di manuscrito redacta y awor e proceso di lay-out, ilustracion y imprenta ta bay cuminsa.



### Sun & Shade Optica

**POS CHIQUITO 100-A Lokaal 3**

**Isla Bonita Mall T. Flip 82 Tel: 5873311**

**Sta. Cruz 54-C Diamars- Diabierna 10-6 Diasabra 10-5 Tel: 5854133**

**Nos ta situa otro banda di Botica Aloe Pa informacion yama 584-4927**

**DIAMARS te cu DIABIERNA 10am- 6pm DIASABRA 10am - 5pm**



Ultimo oportunidad pa inscribi:

# Programa Vacacional di IDEFRE ta cuminsa dialuna 12 di Juli

STA. CRUZ -- Aña escolar a finaliza y schoolnan ta cera. Temporada di vacacion a drenta y manera ta e caso tur aña, Instituto pa Deporte Educacion Fisico y Recreacion, IDEFRE ta ofrece su programa vacacional na hobennan durante un siman completo yen di actividad y diberticion.

E aña aki IDEFRE tin 3 programa vacacional ta core durante e siman di 12 pa 16 di Juli 2010, cu ta e 'Futbol-Kamp' na Compleho Deportivo Frans Figaroa, e otro ta e 'Be Fit-Kamp' na Parke Curazon Jaburibari. Mientras cu filiaal di IDEFRE na San Nicolaas tin su programa vacacional anual na Sport Centrum.

## Ultimo oportunidad pa inscribi:

IDEFRE ta informa na tur mayor y tambe na e hobennan, riba e ultimo

oportunidad pa inscribi y participa na un di e kampnan cu ta keda ofreci. Esaki ta posibel riba e prome dia di kamp cu ta dialuna dia 12 di Juli 2010.

## Compleho Deportivo Frans Figaroa:

Aki ta tuma lugar e 'Futbol-Kamp' y por tuma contacto cu e coordinador sr. Jozef Albus entre 8:00'or a.m. pa 9:00'or a.m. pa inscripcion. Costo pa participa na e futbol kamp ta Afls. 15,- pa mucha entre 6 y 13 aña. Despues di 9'or di mainta e programa ta inicia.

## Parke Curazon Jaburibari:

E programa aki ta uno completamente diferente. E 'Be Fit-Kamp' ta pa informa y motiva hobennan pa hiba un bida mas saludabel y activo. Coordinador ta sr. Edward Robles y por inscribi dialuna mainta ainda cerca dje entre 8:00'or a.m. y 9:00'or a.m.

Costo pa participa na e 'Be Fit-Kamp' ta Afls. 15,- pa mucha entre 9 y 13 aña.

## Sport Centrum San Nicolaas:

Tin oportunidad pa inscribi y registra dialuna mainta 12 di Juli 2010 na Sport Centrum San Nicolaas, cerca coordinador sr. Eric Mohamed entre 8:00 a.m. y 9:00 a.m. Costo di participacion ta Afls. 25,- pa mucha di 6 pa 13 aña. E programa vacacional aki ta duna posibilidad na 2 of 3 ruman, pa paga hunto e total di Afls. 40,- y ta dirigi na hobennan di San Nicolaas y vecindario.

IDEFRE ta invita mayor y hobennan pa probecha di e ultimo oportunidad pa inscribi y participa na un di e programa vacacional cu ta keda ofreci. Bin participa, disfruta y keda cu un vacacion inolvidabel.



# Buccaneer Restaurant introduces FIFA World Cup Special 3 Course Dinner for \$30.00

WATCH LIVE ON  
FLAT SCREEN

Our new Sunday menu includes grilled BBQ favorites such as ribs, chicken and fish, as well as the everyday favorite Ala Carte menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees

Stop in, watch the game & enjoy a feast like no other



Buccaneer hours Monday - Saturday 5:30-10pm & Sundays open 11:00-10 pm  
For reservations please call 586-6172 or email us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)



\* Market price Items not included nor Tax & Service Charge \*



# Stylo Fashion Club Presentando "ALEGRIA"

## Un show pa yuda fundacion Eliezer

STA. CRUZ -- Diabierna awor 9 Juli 2010 Occidental ballroom ta transforma y tey bira e centro di alegria presentando un espectáculo yena cu color,

fantasia, arte y creacion.

Solo di Pueblo tabatatin un conversation ameno cu Sra. Lorraine Versteeg cu a duna un splicacion

amplia di kico e show "Alegria" ta incera.

Lorraine ta splica cu esaki ta un show unda e modelonan di Stylo Fashion Club, ta presenta nan creacion den arte di bayle, canto, actuacion y principalmente e creacion di trahenan diseña pa nos propio modelonan.

Tambe Lorraine a duna di conose cu tur e coreografia ta creacion di e modelonan mes. Esaki ta locual cu nan a haya den full e lesnan y awor ta ser presenta pa publico por mira nan creatividad y talent.

E evento aki ta un show

unda color, fantasia y creacion ta haci nan aparicion treciendo asina e "Alegria" di un evento.

ALEGRIA ta un show international di e famoso acrobaticonan di Cirque du Soleil y Stylo Fashion Club ta trece pa henter Aruba.

Tambe nos a bin compronde door di sra. Lorraine cu e show "Alegria" tambe ta bay tin acrobaticonan, payaso, baylarinan profesional, acompañaando e tremendo show aki.

Lorraine tambe a splica nos di bondia cu e show aki tin un meta hopi inパクトante tras di dje cu ta pa yuda Fundacion eliezer.

Fundacion Eliezer ta un grupo di Christian cu ta funda for di 6 February 2009. Nan mission ta pa yuda hoben y adulto cu tin problema cu adicción. E fundacion aki ta bao di Guia di Sr. Gino frans cu cell 5645563. Pa cual kier otro yudanza cu pueblo di Aruba kier yuda cune.

Nos di Stylo Fashion Club a mira e situacion y a dicidi pa yuda e fundacion aki. Pa esaki nos kier pidi

e atrebiemento pa yama henter Aruba pa yuda nos di cumpra un caarchi pa e tremendo show pa solamente 25 Florin y yuda asina Fundacion Eliezer sigui cu nan meta y bon trabao. Lo bo no repenti di yuda.

Caarchi ta optenibel na CD& more, Muvi Vision y Down Town Fitness Gym. Pa cual kier information referente caarchi bo por yama Sra. Lorraine Versteeg ariba cell 746-7666 of Email: stylofashion\_aruba@live.com

Solo di Pueblo kier haci un yamada na henter pueblo di Aruba pa ban duna cooperation pa un bon causa y yuda Fundacion Eliezer

Tambe sra. Lorraine a bisa den su ultimo palabranan cu e ta gradici tur e sponsornan cu den un of otro manera a yuda pa realiza e tremendo show Alegria:

Un danki na Tiara Air, Magic FM, Top FM y zissles pa nan contribution y di aki kier invita tur hende pa bin y mira e tremendo show

ALEGRIA





**The Promenade**  
RESTAURANT

*Where dinning is an Experience to Remember*

**EVERY NIGHT**  
*Appetizer Night*

Our famous All-You-Can-Eat Appetizer Specialties with more than 25 items to choose from!!  
Menu A-La-Carte also available.

*Sunday Brunch*

All-You-Can-Eat with free mimosa champagne and more than 30 delicious items to choose from!! - Live Music

*Catering & Special Ocations Services*

We can offer catering for all occasions. At the restaurant or at your home.  
With attractive menu's at prices you decide for: Weddings - Confirmation - Birthday parties  
Office parties - Snack parties - Take away - or other -

**Sun Plaza, L.G. Smith Blvd. 160**  
**Reservations: (297) 583-8899**  
Open from: 5:30 pm - 10:30 pm  
Sunday from 11:00 am - 3:00 pm  
Closed on Mondays  
[www.promenadearuba.com](http://www.promenadearuba.com)  
[promenade@setarnet.aw](mailto:promenade@setarnet.aw)








# LATINOS EN EL HIP

Con Howard Hernández

## Techttime Repair Shop

Nos ta drecha  
tur sorto di joya  
di oro y plata

Reparacion di tur sorto  
di holoshi

Cambio di bateria

Nos ta cumpra oro  
na bon prijs  
(18 KL - 14 KL)



Royal Plaza Mall  
local 206 3 piso  
Tel: 583-3298  
Oranjestad, Aruba

Todo lo relacionado  
con la Belleza

## Prestigio Hair Style



Corte de cabello  
Blower  
Derriz  
Aplicación de tintes  
Álizer  
Masajes

**NIDIA MEZA**  
Propietaria

Abierto todos  
los Domingos  
de 8:00 am - 2:00 pm  
Sábados de 8:00 am  
11:00 pm  
Emmanstraat 92  
TEL: 564-6510

## SERVICIO DE ENCOMIENDAS ARUBA-COLOMBIA-ARUBA

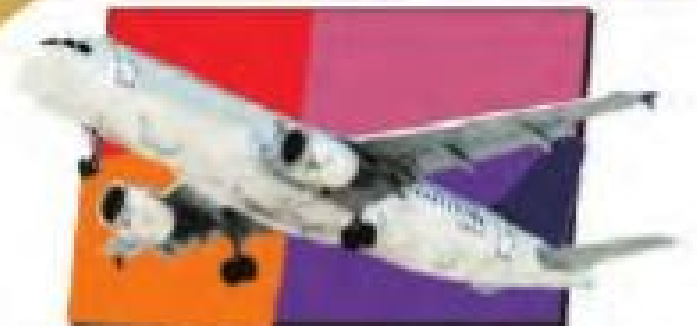
Apostillamos y autenticamos sus documentos

Llegamos los Domingos y salimos para Colombia  
los días Miércoles

Abierto de Lunes a Sábado de 8:00 am - 9:30 pm

Tel: 566-0083 / 741-2595

Situado enfrente de La Panadería Moderna



**ENCOMFIANZA**

**Robin López**

Responsabilidad y Cumplimiento

## MINITEKA RITMO LATINO



**HAMENIZAMOS TODO TIPO  
DE EVENTOS SOCIALES...**

"ESCRIBIMOS MAL,  
PERO TOCAMOS LO MEJOR  
DE LO MEJOR EN  
MUSICA LATINA"

**CEL. 735-1658**

## LEO BARCO

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS  
A COLOMBIA



Su carga, por muy  
voluminosa o  
pesada que sea,  
Mándela a cualquier  
sitio o rincón de  
Colombia en el  
barco de Leo  
Morales a precios  
económicos.

Para información llame  
ahora mismo a Leo Morales

**Tel: 592-4695  
585-5678**

## FIRMA LIBRE? PASAPORTE HOLANDES? PERMISO DE TRABAJO?

Consulte con nosotros para:

TRAMITES DE PERMISO  
CITAS PARA D.I.M.A.S.  
MANPOWERPLANNING  
JOB CENTER

FORMULARIO DE MATRIMONIO

Elaboramos cartas para:  
L.A.R. / D.I.M.A.S. / MINISTRO  
REENTRADA y VISA

Somos:  
**Angele's**  
SERVICES & CONSULTANCY

Pontón 2 Local 1 - Tel: 588-2323  
e-mail: bemihana@hotmail.com

## GOZATE LA VIDA! EN PAT'S RUMSHOP



Atendido por su propietaria  
**NUBIA "La Negra"**

LICORES NACIONALES Y EXTRANJEROS.  
LA CERVEZA MAS FRIA DE ARUBA.  
MUSICA LATINA CALIENTE, CALIENTE  
BACHATA, MERENGUE, SALSA Y VALLENATO

Abierto todos los días  
de 2:00 PM a - 9:00 PM  
Cruzada de Emmanstraat-Hendrikstraat  
en el corazón de Playa

## Compra Venta arte Solo CAS DI EMPEÑO



## Bo tin mester di CASH?

Nos ta presta of cumpra bo ORO,  
Sin importa condishon of aspecto  
di tal!

Nos interes ta hopi abou y nos ta  
paga un bon suma pa bo ORO!

Nos ta fabrica y drecha joyas!  
Tambe nos por cambia e bateria  
di bo oloshi.

Nos ta situa na:  
Havenstraat 31-E, Oranjestad  
Patras di Royal Plaza  
Tel: 583-8511  
Celular: 749-5658

## Felicidades, Saulito!

Mañana sábado 10 de julio está arribando a su primer añito de nacido el precioso bebito **SAÚL ANDRÉS HERNÁNDEZ CORONADO**, el orgullo de su papi Howard Hernández y su mami Marianis Coronado quienes le desean a **SAULITO** todo lo mejor de este mundo, montones de bendiciones que Dios Todopoderoso ilumine su camino, y lo guíe.



**SAULITO** también está recibiendo felicitaciones de su hermanito Howard Dillan que lo quiere mucho, de su madrina Elena García, su padrino Richard Cantillo, de su madrina política Marlene Cantillo, su amiguita Génesis, sus abuelos, primos, tíos, tías en Aruba y Colombia. De su primo Raulito y David, tío Leo Morales, su tía Claudia, en Aruba, y también de todos sus amiguitos que le celebrarán a **SAULITO** su primer añito mañana sábado en Mc Donald's Sta. Cruz



**donde comer, beber, rumbear, comprar, chatear**

# El Gran Flamboyán Off Side

## COMIDA DOMINICANA





**VIERNES**  
**2X1 DE 8 A 11 PM**

**SABADO**  
**ESPECIAL DE CERVEZA**  
TRAGOS A 5,00 FL\$  
(DE 9:00 - 12:00 PM)

**DOMINGO**  
**"EL CUBETAZO"**  
(DE 6:00 - 10:00 PM)

Diagonal a Warda di Polis en Playa

# VOLKS GARAGE TOWING AND PARTS

SERVICIO DE GRUA 7 DIAS A LA SEMANA

PRECIO ESPECIAL PARA TODOS LOS TALLERES

BOTAMOS CARROS VIEJOS EN EL DUMP (BASURERO)

SI SE LE QUEDO LA LLAVE DENTRO DEL AUTO, LLAMENOS



**Mahuma 24-B / TELS: 748-2500 / 743-6300 / 743-1990**

# Festival Viva COLOMBIA! EDICION DE ORO

Artistas: Orquesta MIO AMBE, EDGAR y su Tumbao, Maestros EDUARDO MORA y RITO OCHO, PERCIBO y su Salsa, Wilber Delgado "REY DE REYES" y sus Valientes, EDWIN BENTEZ, ORLANDO de América, BAILEY FOLKLORE NACIONAL, Academia de Zumbé "NUEVEVE", LATINUM - DJ Doble B - DJ Andy

Premios: COLOMBIANO EJEMPLAR, MEJOR TRAJE TÍPICO, TALENTO COLOMBIANO, MEJOR CUENTA CHISTES

**11 de Julio**

Dakota Entertainment Center  
entrada: fl. 5,- niños: gratis desde las 12 del mediodía

**PANTALLA GIGANTE PARA VER LA FINAL DEL MUNDIAL**

**JUEGOS PARA GRANDES Y CHICOS**

**RIFA DE TIQUETES AEREOS**

**CENA PARA DOS EN LOS CINCO MEJORES RESTAURANTES DE ARUBA**

**WEEKENDSTAY**

**CAJAS DE CERVEZA ETC.**

# Jelits



## Batidos y Frigor

(batido de frutas con yoghurt)

ENSALADA DE FRUTAS CALEÑAS (incluye queso paisa rallado con yoghurt y ice cream)

BATIDO DE PURA FRUTA-FRUTA

SNACKS PASTECHE BUÑUELOS

EMPANADAS HAMBURGER

AREPAS JOHNNY CAKE

Savaneta 216  
diagonal a Brisas del Mar  
Tel: 567-0850

# Las mejores Costillitas de Cerdo a la Brasa



## Baby Back Grill

The Ribs Factory

FINAL DI CAYA GRANDI

PORK RIBS/PORK SATE/FISH FILLET

BEEF SHORT RIBS/STEAK & CHICKEN

CHICKEN WINGS/GROUPER FILLET

CHICKEN BASKET/FISH BASKET

**TEL: 582-4410**

Porque los líderes se unen...

# COMPRA VENTA EL REY

G.F.P. International N.V. Envío de Dinero

Ahora Compra Venta El Rey y G.F.P. International, juntos bajo un solo techo

# COMPRA VENTA EL REY

Compramos y vendemos toda clase de joyas, oro, plata autos y artículos. Pagamos mejor tu oro y también te prestamos. Fabricamos y reparamos joyas.

G.F.P. International N.V.


ENVIO DE DINERO / LLAMADAS INTERNACIONALES

SERVICIO DE FAX

En Hendrikstraat 26 al lado de Kentucky Fried Chicken

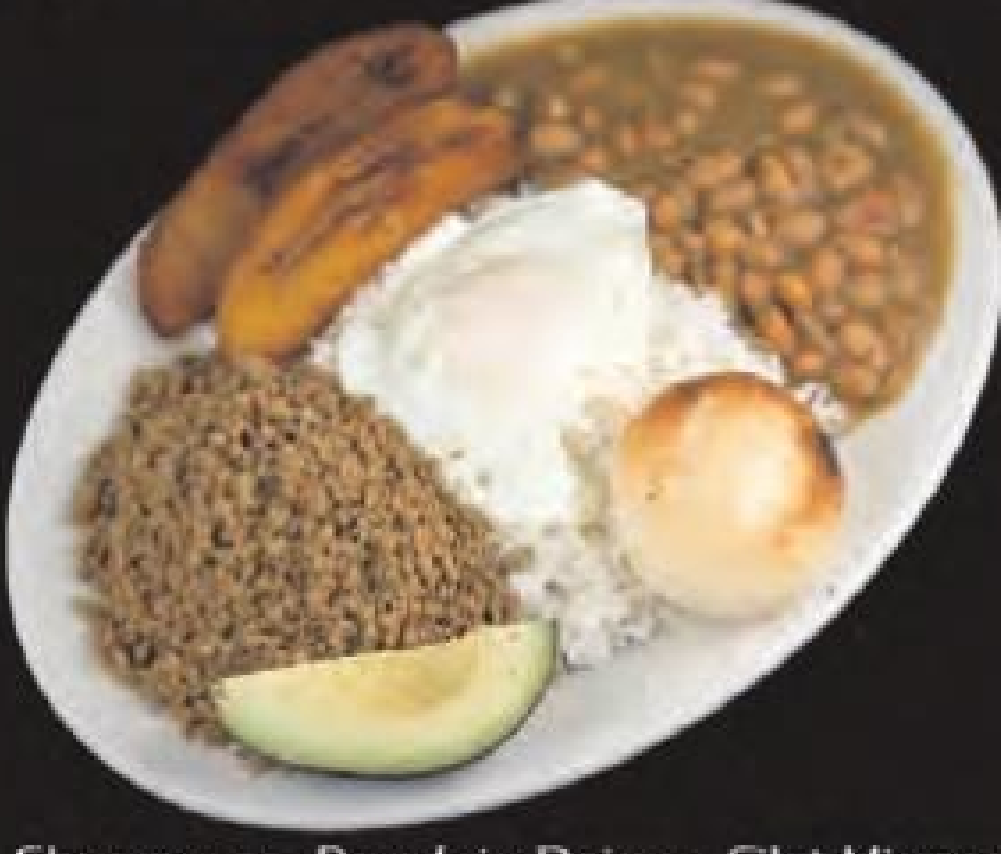
**(Oranjestad) TEL: 583-1189**

# Tierras Colombianas



## Bar Restaurant

El sitio perfecto para disfrutar de la mejor comida paisa

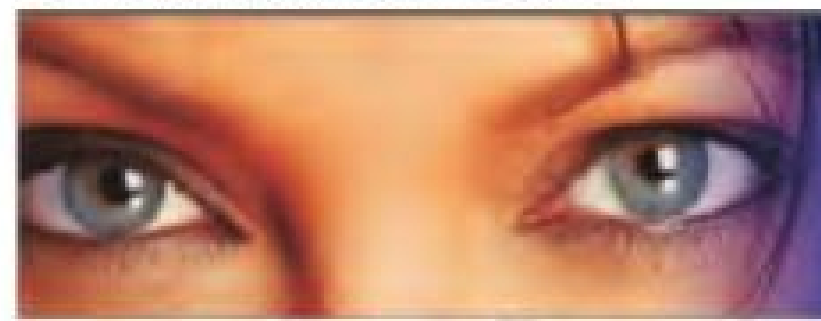


Churrasco - Bandeja Paisa - Filet Mignon

Sopa del día - Cazuela de Mariscos

Schelpstraat 58 Tel: 583-7910





# LATINOS EN EL HIP

MUSICA / RADIO / TV / HUMOR / ZONA WEB / Y ETCETERAS

by  
HOWARD  
HERNANDEZ

## Colombia está de fiesta, ya viene, este domingo 11 de julio... FESTIVAL VIVA COLOMBIA!

Gran Celebración de los 200 Años de Independencia

Una vez más, la comunidad colombiana se prepara para la gran celebración del Bicentenario de las Independencias

con el **FESTIVAL VIVA COLOMBIA**, que este año presenta su **EDICION DE ORO** con un programa impresionante

donde la música, la danza, la gastronomía y el talento harán las delicias del público.

Este festival no solo se ha caracteriza por unir a la comunidad colombiana sino también a las colonias hispanas y a

las culturas del mundo residentes en la isla feliz bajo un mismo sentimiento: celebrar los valores de nuestra

herencia hispana y mostrar con orgullo lo mejor de la cultura colombiana.

Un público numeroso asistió el año pasado al evento: Holanda, Aruba, Costa Rica, República Dominicana, Perú, Venezuela entre muchos otros países pudieron disfrutar en el pasado Festival Viva Colombia como un solo pueblo unido. Este año se espera una asistencia enorme que podrá gozar de lo mejor del talento colombiano con la **Orquesta Mayambé** conformado por músicos excelentes, **Edgar Ojeda** y su **Tambora** con lo mejor del folclor caribense, El Maestro **Eduardo Maya "Mr Bugle"**, **Wilber Bejarano** rey de reyes del festival vallenato, **Orlando de América**, **Elenis Morales** y **Jorge Echeverri** con lo mejor del despecho, **Julio Fonseca** acompañado con su guitarra las canciones inéditas de **Oscar Cuéllar**, El **Ballet Folclórico Nacional** bajo la dirección del destacado coreógrafo **Wilman Aristizábal** quien trae un espectáculo de gala. el lanzamiento de la Academia de Zumba "**Muévete**" dirigida por **David Maestre**, **Doña Tremebunda de Colombia**, El **Abuelo Gozón**, **Concha** y **Jesucita** junto con **Tina Curramba** y el **Culebrero** quienes vendrán a hacer reír a todo el mundo con su humor criollo.

Todos ellos estarán acompañados con la animación de los Djs Colombianos **Ricardo Rosales "Dj DOBLE R DEL SABOR"** y **Andrés Felipe Patiño "Dj ANFE"**, un verdadero encuentro musical con el sonido inconfundible de **LATIN MIX** Miniteca y los locutores de las tres emisoras hispanas: **Jackie Silva**, **Omar Vacca**, **Grislynn Hernández**, **John Cardona**, **Martha Puello (MEGA 88.1)**, **Howard Hernández**, **Junior Tijeras**, **Jairo Silva**, **Ricardo Rosales**, **Henry Bejarano**, **Donaldo Quintero (RUMBA 91.5)**, **John Watts**, **Amir Carranza "Mr Dinamita"** y **Andrés Felipe Patiño (LATINA 92.3)**.

La gastronomía también estará presente con los platos típicos de las regiones colombianas: bandeja paisa, mazamorra, asados, mazorca, bollo limpio con suero, arepa de huevo, champús, manjar del Valle, aborrajados, natilla y buñuelo, patacón pisao, caribañola, fritanga, chuzos y costillitas, papa chorriada, deliciosas empanadas, morcilla, sopa de mondongo, sancocho de pollo, arepitas y los tradicionales dulces y sabrosuras del país estarán a pedir de boca. Además de esto la entretención será para niños pero también para los adultos con los juegos tradicionales del sapo, el tejo, la rayuela, dominó, parqués, encostalados, los in\_ables y los trampolines.

También se cuenta con la presencia y el patrocinio de compañías de renombre nacional e internacional como:

**Budweiser**, **Playa Trading**, **Buchanans**, **Aruba Trading Co.**, **Tiara Air**, **Setar n.v.**, **T.G.I.Fridays**, **Amazonia Churrasqueria**, **Totto de Colombia**, **Microval**, **Optica Perfect Vision**, **Toys for Us**, **La Fania Discoteque**, **Fun Miles**, **Aruba's Palapas**, **Scienti\_c Beauty Spa**, **Burger King**, **RC Cola**, **Cozy Corner**, **Colanta**, **Café Oma** y la participación muy especial de la **FUNDACION SOLIDARIDAD LATINOAMERICANA ARUBANA** del **Dr. Carlos Vallejo**.

Una de las atracciones que más gustan del Festival VIVA COLOMBIA son los premios y para este año hay novedades:

**COLOMBIANO EJEMPLAR**, **TALENTO COLOMBIANO** (canto, música, baile) **MEJOR TRAJE TIPICO**, **MEJOR CUENTA CHISTES**, **PERSONAJE POPULAR**. Tiquetes Aéreos, Weekend Stays, Cenas para Dos, Bonos de Regalo y mucho más, será lo que festival entregará al público.

El Festival también tiene un tremendo regalo para los amantes del fútbol, pantalla gigante para ver la \_nal del mundial con "happy hour" incluido.

Cumbiambras, Marimondas, Silleteros, Culebreros, Malabaristas, Chapoleras, Indios, Campesinos todos los personajes de Colombia estarán engalanando la \_esta más tradicional de los colombianos! Venga con su disfraz y muestre su pasión, no necesita inscripción. Celebremos juntos el próximo 11 de julio en el **Aruba Entertainment Center (Dakota)** desde las 12 del mediodía,

entrada 5 \_orines. **FESTIVAL VIVA COLOMBIA, Vívelo Gózalo! El único que falta es USTED!**



CONCHA Y JESUCITA



BAILES FOLCLORICOS E INTERNACIONALES



EL EQUIPO  
LOCUTORES  
BALARINES  
DESCORADORES  
CANTANTES



TRAJE TIPICO DE PRESTIGIOSA



DOBLE R Y ROYBER MORALES  
DE LATIN MIX

**Festival Viva Colombia  
se las trae con grandes premios  
y pantalla gigante para el 11  
de Julio**

## Videojuego donde se puede torturar a Joran van der Sloot

(Viene de la pagina anterior)

El videojuego, comercializado por la web **Juegator.com**, de procedencia holandesa y que comercializa juegos on-line en multitud de idiomas, está disponible solamente en inglés y es de acceso gratuito. Van der Sloot, preso en el penal Miguel Castro Castro, está acusado de los delitos de homicidio calificado y hurto simple, ya que los investigadores creen que tras asesinar a la joven peruana en un hotel de Lima se llevó el dinero que ella ganó en el casino donde esa misma noche compartió mesa de juego con el presunto asesino. El holandés, encarcelado en Lima desde el pasado 11 de junio, también es considerado sospechoso de la desaparición en Aruba, en 2005, de la joven estadounidense Natalee Holloway.





# IPA contento cu IPABILIDAD 2010

**Muchanan di scol preparatorio y basico a goza di diferente actividad atractivo y educativo**

STA. CRUZ -- Dialuna 5 di Juli ultimo a tuma luga IPABILIDAD. Esaki ta un actividad cu IPA ta organisa pa mucha di scol preparatorio y basico como muestra di aprecio pa e cooperacion cu e instituto a ricibi durante henter aña. Un parti esencial di e estudionan na IPA ta e parti di practica. Aki ta unda e schoolnan na Aruba ta hunga un rol hopi importante. IPA ta sumamente contento y alavez agradecido na e schoolnan. Pa e motibo aki IPA kier duna algo bek na e schoolnan y na nos muchanan.

IPABILIDAD 2010 tabata un dia yena cu actividad organisa pa nos propio estudiante y docentenan. Durante di IPABILIDAD nos studiantenan a haya e oportunidad pa demostra diferente habilidad cu nan a adkeri y desaroya durante nan estudio na IPA. E aña aki IPA ricibi 11 school y un total di 633 alumno. E schoolnan cu a participa ta Maria Regina School, Emma School, Rayo di Solo Kleuterschool,

Filomena Basis, Colegio San Hose, St. Anna School, Mon Plaisir Kleuterschool, Mon Plaisir Basis, Pieter Boer Kleuterschool, Colegio Cristo Rey y Tarcisius Kleuterschool.

Tabata tin actividad pa muchanan di diferente edad. E muchanan a disfruta di actividadnan manera, contamento di storia, pintamento, pelicula di Compa Nanzi, "musical", trahamento di obra di man, bailamento y actividadnan deportivo organisa door di studiantenan di e estudio Movecion y Salud.

IPA ta contento con e dia di e actividad a bay y ta invita e schoolnan di awor caba pa IPABILIDAD 2011. IPA ta agradecido cu tur aña por conta cu e cooperacion di e schoolnan y ta spera di por sigui conta cu e cooperacion di un y tur den futuro. Un pabien y danki ta bai na tur e studiantenan, docentenan y personal di IPA cu a duna nan aporte y a haci e dia aki uno inolvidabel pa nos muchanan!





CADENA ALEXANDER

FECHA : 08 Juli 2010

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	3620	8544	3260	1782	7420
	8937	6807		2123	
	0466	0762		5192	
LOTTO DI DIA		01-03-10-19-24			
JOKER					
LETTER FREE					
ZODIAC		7264 AGUARIO			

**Ta Bende**  
**Na Madiki Kavel**  
 Cas 3 kamer, 2 baño y 1  
 apartamento pa  
 Afls. 180.000  
 yama: 5651828

**Ta bende**  
 tereno cerca di hotel cu  
 vergunning Horeca fls.  
 450.000 (3900 m2)  
 Yama 5651828

**Si bo ta en busca di un**  
**cas pa cumpra,**  
**yama y nos lo yudabo!**  
 tel. 5651828

**Ta huur**  
**Diferente warehouse**  
**pa bon prijs**  
**yama: 5651828**

**Ta bende**  
**Jeep Suzuki**  
**Vitara 92 4x4**  
**autom. 4cl Afl.**  
**1600.00 Tel 565-**  
**0296**

**Ta Bende**  
**Un auto Suzuki**  
**Alto 2008**  
**3 Cyl, Standaard,**  
**airco 5 speed**  
**prijs Awg. 9900.-**  
**Pa Inf: Cel 593-**  
**5442**

**Mitsubishi Galant**  
**'97 motor 4G64**  
**bon condicion**  
**pa 1800,- prijs**  
**discutibel por**  
**yama na 5654640.**

**Ta bende boekinan di HAVO**  
**examenjaar engels, biologie, wiskunde**  
**A y un video cassette player, baki laba**  
**tayo y lessenaar. Pa mas info jama: 582-**  
**2344 of 561-9855**

**Tambe un radio amateur, powersupply**  
**mas antenna.**

**Ta bende un Diahatsu**  
**Coupe 2001 full drecha**  
**mac reem y caba di spuit..**  
**Unico na Aruba y super**  
**bon condicion y hopi**  
**economico..**  
**Afl.5000,-por yama 5945652**  
**of 5624327...**

**Butterfly day care**  
 Ta participa cu inscripcion ta habri pa anja  
 escolar 2010-2011. Nos ta cuida y guia muchanan  
 di 0-4 aña. Tambe nos ta ofrece pa cuida y juda  
 e muchanan di traimerdia cu nan huiswerk. Nos  
 ta habri di dialuna pa diabierna for di 7.00 am pa  
 5.30 pm. Y tambe nos ta habri vakantie di skol.  
 Butterfly Day Care ta situa na Nuñe 7-A, Paradera.  
 Pa mas informashon por tuma contacto  
 libremente na: 593-8010/594-5358

## TA BENDE;

Bunita cas situa na  
 Sabanilla Abao. 3 kamer,  
 2 banjo, garage, washok,  
 tereno eigendom. Un  
 lugar hopi trankil. Yama:  
 593-5143 of 561-6511

### Bo ta sinti cu bo tin cierto problema manera:

Ansiedad, Miedo, Rabia, Divorcio, Perdida, Rouw,  
 Cambio di Bida, Trauma, Abuso, Negligencia,  
 Rechazo, Abandono, Depresion, Stress, Problema na  
 Trabow, Seguridad financiero, Malesa, Tuma decision,  
 Problema di Identidad, Relacion Familiar of  
 Matrimonial, of otro Blokeonan Energetico ?

**Mi t'ey pa scucha bo, pa**  
**papia cu bo, of pa guia bo.**

**Yama mi pa un cita na tel: 5878581**  
 di dialuna pa diabierna di 9 am pa 6 pm

**Sra. Dr. Guisela Croes**  
 Consejera Psico-Spiritual, Coach di Bida Integral  
 na Centro Holistico Splendor  
 Stichting Faro di Luz, Bubali 6



**Ta Bende un Wll den su**  
**kaha version 4.2 e ta bin ku**  
**20 wega y ta hunga wega**  
**graba for di computer(por**  
**download wega riba internet**  
**y kimanan riba dvd) prijs**  
**fl400,- pa info cel:5661208**

**Ta busca:**  
**Persona pa grill part-**  
**time**  
**Diasabra 9 - 5pm /**  
**Diadomingo 9-5pm**  
**Call 7380101**

**Ta bende**  
**un trailer cu**  
**baño completo**  
**34 x 12 ft**  
**Yama: 594-7057**

**Ta huur**  
**Appartment na Sta Cruz**  
**full muebla cu cable**  
**inlui pa AFl. 450.00 pa**  
**luna. Entrada y salida**  
**independiente pa mas**  
**informacion yama**  
**6600143/5679308**



## Ta Bende

Cas na Pos Chikito cerca di e rotonde, 3 kamer, 2 baño, gazebo. Pool cu awa di lama direct interesado call 5949057 of 7381064

Price ta negociable

## Construccion

Ta haci trabao di coriente, verf, welder, plumbing, drecha dak, metzla, kitchen cabinet, pega plafond,

haci cura limpi, corta mata.

Yama cel: 564-9744

## LISANDRO CLEANING

Pa tur trabao di limpieza di cas, drum di sushi di cas. Tambe nos ta corta mata, yerbe, etc. Tur cos na prijs di famia. Pa mas informacion: Cell: 5635152

## Ta Busca

Tereno pa cumpra entre Paradera y Noord 600&800 M2 Por yama 5637033

## TA BENDE

Un acordion Honher pa Afl. 1650.00

Yama: 5602928

## Ta Bende

Auto Mercedes Benz año 2004 Color cora

Model: C-180 Full Equipo Radio, DVD, Air condition bon condition pa motivo di viahe.

Prijs 30.000 FLS interesado call 5949057 of 7381064

## CUSHINA DI NESTOR

Ta habri diamars y diarazon merdia di 11:30 pa 2:30.

Diahuebs, Diabierna Ta cera

Diasabra 11:00 am pa 2:30 Pm  
Diasabra 6:00 am pa 11:30 Pm

Diadomingo 11:15 am pa 7:00 Pm

Menu di e siman aki ta Galiña stoba, Boneless Chicken, Curry Chicken, B.B.Q y Saco Mix pa Afl. 10.00

Roast Beef Afl. 12.00, Pisca Afl. 12.50. Por yama pa pedido na 585-6396 of 594-4659.

## TA FURA ORANGE MATRASSEN FABRIEK

Drecha, fura colchon. Fabrica colchon na bo tamaño, Fura Stoel, set di sala, set di comedor, Stoel di auto. Garantia y BON prijs. Olijfstraat 23d -

Dakota Telefon: 588-7468 746-7530

Solicita pa trabao:

Rowigini's mester di bendedora / kokki

Solicita entre 10.or - 12.or di mainta.

Aplica personalmente!

## Ta Bende

Hyundai pick up H100 2004 diesel, airco, standard dem bon condition.

Prijs 8500 ,- ALF

Yama: 5616624-5938526

## TA BENDE;

Bunita cas situa na Sabanilla Abao.

3 kamer, 2 baño, garage, washok, tereno eigendom.

Un lugar hopi trankil.

Yama: 593-5143 of 561-6511

## Estetica Eda Spa

Manera: facial, body relax massage, hotstone massage, hars, manicure, pedicure, epileer y tiña wenkbrauw.

Diploma di K.O.C. di Hulanda y certifica pa basisopleiding Dermatologie Schoonheidsspecialiste di U-Consultancy di Hulanda.

Specialista den tratamiento di acne. tur clientenan cu haci un facial ta haya un massage di pia gratis. Pa bo cita yama

744-0117

## Ta busca

pa cumpra;1 mini aanhang wagen pa pone un Generator den dje.Preferiblemente e modelonan Hulandes y no MUCHO grandi.Yama Edmond Croes 739-0101

**Ta bende**  
Hyundai Elantre '02 Afl. 8500.00.  
Pa mas inform: 564-3344



Ta bende:

yamaha Benchee 2004

den bon condicion y low miles y un bon motor prijs discutibel : 7475424





## Ganadornan Di Jackpot & BlackJack Durante Prome Siman di July na Cool Casino

STA. CRUZ -- Diasabra dia 3 di July 10:24pm Meneer Luis Angel Albuquerque di Brasil a gana un Jackpot di \$8916.19, su famia y compañantenan tabata hopi emociona mes pa cu su premio; Meneer Maduro tambe a gana un Jackpot di \$6000 banda di 11:43pm. Staff di Cool Casino kier a manda un cordial felicitacion pa cu nan feliz ganadornan. Diamars dia 6 di Juni Osmar Rosillo a gana \$2980 den un di Jackpotnan di Cool Casino, tambe turistanan y otro lokaalnan a gana bon premio durante e prome simanan di Juni, manera e Mericano aki a gana un Jackpot di \$5625. BlackJack Winners a cay den

manan local na Prome lugar Rolando Maduro \$1500, di dos lugar Elba Dubero \$500, di tres lugar Orlando Albus \$200, di cuarto lugar Oswaldo Alpaceres \$100, na e di cinco lugar Buby Tromp \$100 y na e ultimo lugar Maikel Maduro cu \$100, Staff di Cool Casino ta invita un y tur pa bin tur diabierna for di 7pm nan BlackJack Tournament, diasabra awor dia 10 di July lo tin e cantante Carlos Olarte for di 8pm, tur esnan cu bira miembro of musta nan carchi di miembrecia lo haya \$10 voucher ticket pa hunga den nan Slot Machine. Diadomingo 11 di July lo tin Free Slot Tournament na Cool Casino situa den Riu Hotel.





## Restauracion di misa Brasil a keda cla

STA. CRUZ -- Diadomingo dia 4 di July restaurashon di misa Brasil a keda cla bou administrashon di Pastoor Jairo Maduro, sr. ing. Orson Liendo y trahadornan cu a traha incasabel pa e trabownan keda cla den termino di tres luna.

A tene un ceremonia pa e ocasion special aki, presente tabata Mons. Luis Antonio Seco, Obispo Jose Hernan Porras di Venezuela, Gobernador suplente sra. Ella Tromp Yarzagaray, y su distinguido esposo, pastornan di e diferente parokianan, un danki na coro Cristo Rey y Divino Ninjo pa e bunita misa canta, invitadonan special di Corsow y Venezuela fielnan y amigonan di parokia di

Brasil. A cuminsa cu un bunita proseshon di tur e diferente grupo di oracion e muchanan cu a haci nan prome Santa Communion, parokianonan di Brasil y vecindario, amigonan, despues e Misa a wordo habri bendishona y e altar a wordo consagra y rededica pa su Exelentismo Mons. Luis Antonio Seco. Pastoor Jairo Maduro kier a gradici y manda un Bendicion special na un y tur cu di un of otro forma a contribu y a pone un granito di arena pa cu e Misa y albes kier a anuncia na tur e parokianonan pa nan keda pendiente tin mas planes grandi na caminda Bendicion y un bez mas un danki di curason.





## Restauracion di misa Brasil a keda cla

STA. CRUZ -- Diadomingo dia 4 di July restaurashon di misa Brasil a keda cla bou administrashon di Pastoor Jairo Maduro, sr. ing. Orson Liendo y trahadornan cu a traha incasabel pa e trabownan keda cla den termino di tres luna.

A tene un ceremonia pa e ocasion special aki, presente tabata Mons. Luis Antonio Seco, Obispo Jose Hernan Porras di Venezuela, Gobernador suplente sra. Ella Tromp Yarzagaray, y su distinguido esposo, pastornan di e diferente parokianan, un danki na coro Cristo Rey y Divino Ninjo pa e bunita misa canta, invitadonan special di Corsow y Venezuela fielnan y amigonan di parokia di

Brasil. A cuminsa cu un bunita proseshon di tur e diferente grupo di oracion e muchanan cu a haci nan prome Santa Communion, parokianonan di Brasil y vecindario, amigonan, despues e Misa a wordo habri bendishona y e altar a wordo consagra y rededica pa su Exelentismo Mons. Luis Antonio Seco. Pastoor Jairo Maduro kier a gradici y manda un Bendicion special na un y tur cu di un of otro forma a contribu y a pone un granito di arena pa cu e Misa y albes kier a anuncia na tur e parokianan pa nan keda pendiente tin mas planes grandi na caminda Bendicion y un bez mas un danki di curason.





# ARUBA CELEBRANDO DIA DI VETERANO NA GRANDI

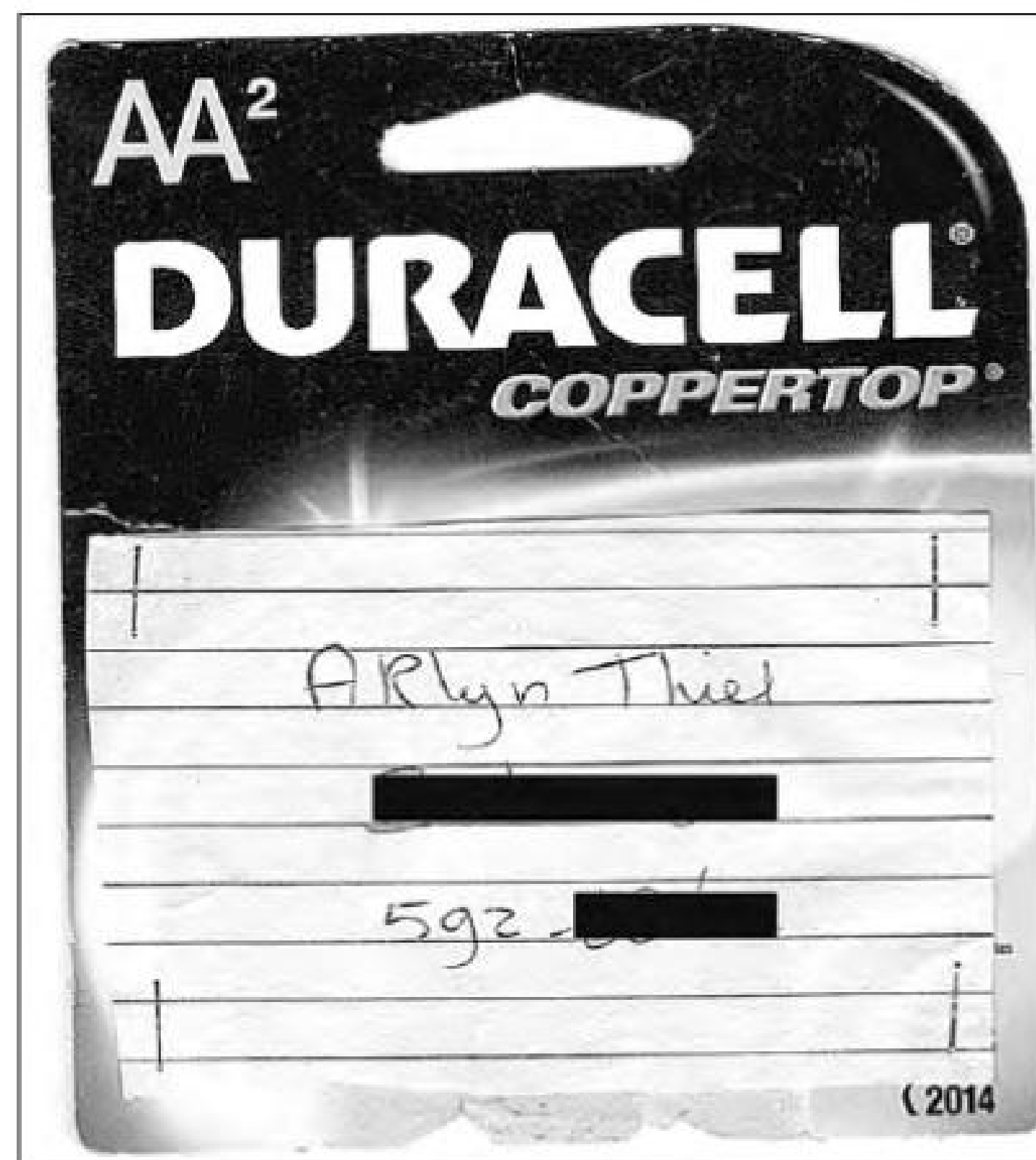
STA. CRUZ -- Recientemente CAMARADA-Aruba a honra e veteranonan di guerra na Aruba. Aunke den Reino Hulandes e dia oficial di veteranonan ta riba dia 29 di juni na Aruba a celebra esaki algun dia promer. Na Aruba esaki a ser celebra pa di 3 (tres) biaha. CAMARADA-Aruba a prepara y ehecuta un programma atractivo pa mostra e gratitud cu tin na Aruba pa e veteranonan aki. E programa a cuminsa cu un misa pa tur veterano na misa Santa Theresita na San Nicolas. Aki pastor a bendiciona tur e veteranonan presente. Despues a sigi un desfile pa e veteranonan cu a ser ehecuta pa miembronan di CAMARADA-Aruba. Despues di un marcha semi-militar den cayanen di San Nicolas e desfile termina den Caya Dick Cooper caminda e veteranonan a ricibi nan honor y tambe a ricibi e desfile. Na Young Fellows bar y restaurant a sigi un brindis pa e veteranonan caminda cu nan por a disfruta tambe di e wega di futbol di Mundial. Akinan e veteranonan por a come, bebe, recorda e temponan di servicio militar, conta chiste y disfruta di e momentonan ameno hunto. CAMARADA-Aruba awor ta sigi cu mas actividad pa su miembronan y pa tur veterano, ex-militar y ex-trahador civil den cuerpo militar y na fin di aña lo efectua un programa pa tur e miembronan di Schutterij na Aruba. Tur persona cu a sirbi den cuerpo militar y cu ta biba na Aruba por aserca CAMARADA-Aruba via su website [www.camaradaaruba.com](http://www.camaradaaruba.com) pa informacion



## Arlyn ta bay cu Tiara Air pa Curacao cu e premio di DURACELL

STA. CRUZ---E bateria cu tur hende ta confia den dje rond mundo a saca su ganador pa bay Curacao. Arlyn Thiel ta e ganadora pa e premio akinan y cu lo bay disfruta di 4 dia y 3 anochi na

Curacao tumando asina un mini vakantie pa relaja. Compra Ltd distribuidor oficial di e bateria Duracell ta manda un pabien na Arlyn y un bon viahe cu Tiara Air.





# S.V. BUBALI TA PRESENTA SU DIRECTIVA PA ANJA 2010

Dia 30 di Juni ultimo S.V. Bubali tawata tin su algemene leden vergadering pa duna relato di loke a pasa den e anja cu ta tras di lomba y alavez eligi directiva nobo pa e anja 2010. Tawata tin basta expectativa pa e reunion

aki, y un publico bastante grandi a hanja caminda pa clubhuis di Bubali e anochi aki. President di Bubali, Sr. Ryan Figaroa a repasa tur loke a wordu logra e ultimo 3 anjanan y en especial e anja cu a pasa caminda cu e team a promove pa division

di Honor y a logra di 3 puesto. Tambe a repasa riba tur e activiadadnan cu Bubali a organiza y na final a contesta tur pregunta cu a wordu lansa. Tawata tin rumornan cu Sr. Ryan Figaroa lo retira pa motibonan personal, pero a petishon persistente

di tanto fanaticada y amigonan, e la dicide cu e ta sigui na cabez di e organizashon pa un anja mas. Ta bin 3 miembro nobo cu ta Srta Joann Maduro, Sr. Elton Figaroa, Sr. Nick Quandus. Un miembro di directiva cu ta Sali ta Srta Angelic Eckmeyer na ken directiva kier a gradici pa su bon trabou durante e ultimo 3 anjanan. E directiva cu a keda instala ta como lo siguiente: Presidente Ryan Figaroa, Vice Presidente Jair Tromp, Secretario Adolf de Lisle, segundo secretario

Joann Maduro, Tesorero Gregory Tromp, Segundo tesorero Nick Quandus, comisarionan Liesje Tromp, Gregory Fung-a-fat, Elena Timmermans, Elton Figaroa, Alwyn Rasmijn. Directiva di anja 2010/2011 tin retonan grandi su dilanti ya cu e meta ta pa surpasa loke a logra anja pasa y tambe tin varios plan riba mesa pa wordu ehecuta. Di parti di directiva di Bubali kier a gradici tur su fanaticada pa e sosten brinda durante e ultimo anja, y ta spera cu por sigui conta cu e sosten ey. Yega..awo tin co !!



**SEA-DOO**  
LEAVE EVERYTHING ELSE BEHIND



Afls **35.000,-**

**SeaDoo Challenger 2006**

Motor 4 Track • Full Equip • Radio • GPS • Stereo set

Call: **593-4766**

## ARUBAS TOP 20

Hit 94 – Mega 88 FM Stereo

1/4.. SCHROEF BO – Q SIGN

2/ 1.. COMING HOME – LEMAR

3/5.. CUANDO ME ENAMORO – E. IGLESIAS-JUAN L. GUERRA

4/ 2.. HOLD ME IN YOUR ARMS – ANGELO CROES

5/7.. LEF MEH – BLAKIE

6 / 3.. TU BOCA – CHAYANNE

7 / 11.. ARUBA – DA SAUCE

8 / 12.. DEJATE LLEVAR – LEANDRO HUERTA

9 / 14.. ME HACES DANJO – LOS ILEGALES

10 / 15.. WOMAN FO SO – VALENTINO KING

11 / 8.. NADIE – CHERRITO Y NEW YORK BAND

12 / 10.. HEY MAIN == DAVILLE

13 / 18.. WE NO SPEAK AMERICANO – YOLANDA BE COOL-D.CUP

14 / 9.. EVERYTHING TO LOSE – DIDO

15 / 20.. AMOR – JAMICE

16 / 13.. YO YA ME CURE – SANTANA

17 / -- DONJO DI MI SONJO – QUALITY MUSIC

18 / -- ALL OVER ME – MONICA

19 / -- SHUT YOUR MOUTH-BODY ROX AND LUCIANA

20 / 6 .. WHYU SHE CHEATED ME – NUEVA ERA Y FUEGO

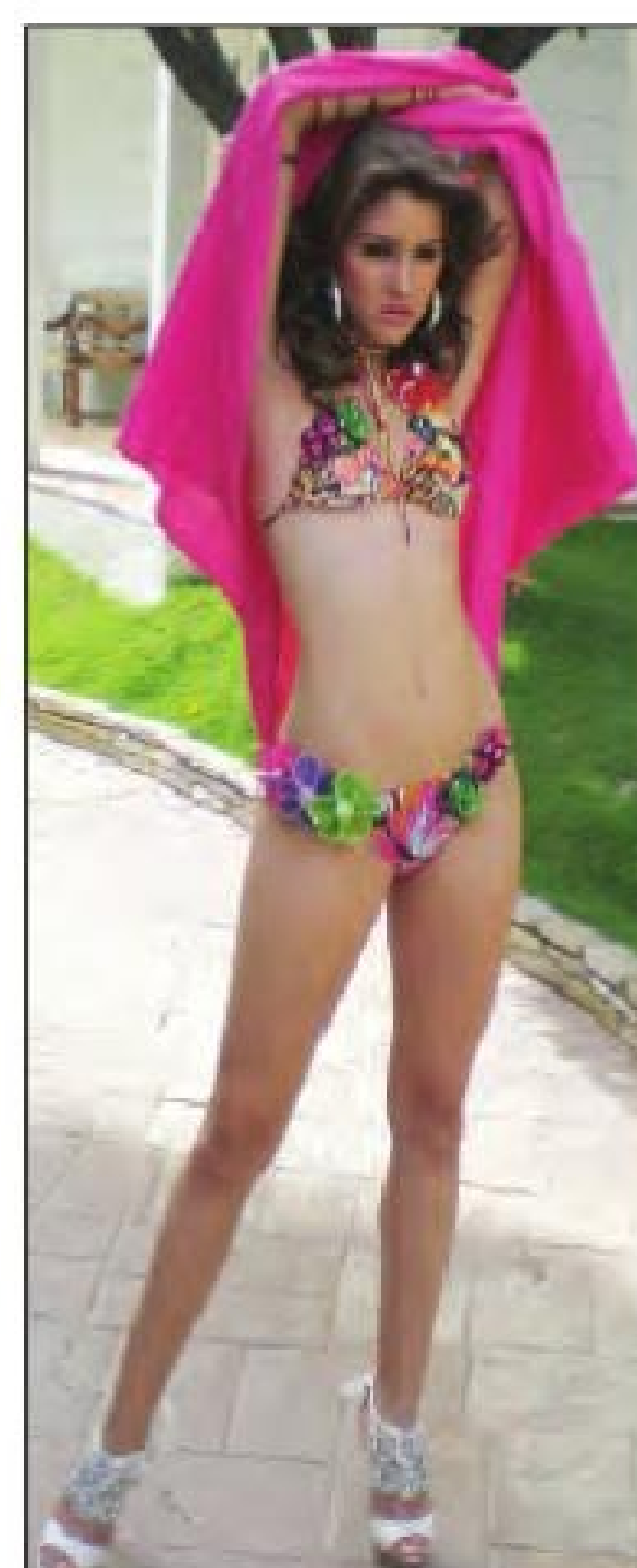
TRANSMITI PA HIT 94 – MEGA 88 FM STEREO

ARUBA'S TOP 20 ON HIT 94 – MEGA 88 FM STEREO



# The Chaz Modeling & Talent School un biaha mas a sa di regresa Aruba victorioso for di

STA. CRUZ -- Digicel Aruba a topa cu su clientenan corporativo durante un evento teni na Divi Links. Esaki a sosode siman pasa despues di e "3rd annual Digicel Red Jacket Golf Tournament". Durante e evento aki e departamento di benta di e compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, Antiyas, den Caribe, Centro America y awor hasta den Oceano Pacifico a haya oportunidad di topa cu su clientenan corporativo y presenta su ultimo modelonan di celular riba mercado. Riba e fotonan adhunto por aprecia algun di e clientenan feliz di Digicel durante e evento bon atendi.









# PEREGRINACION PA LOURDES 2010

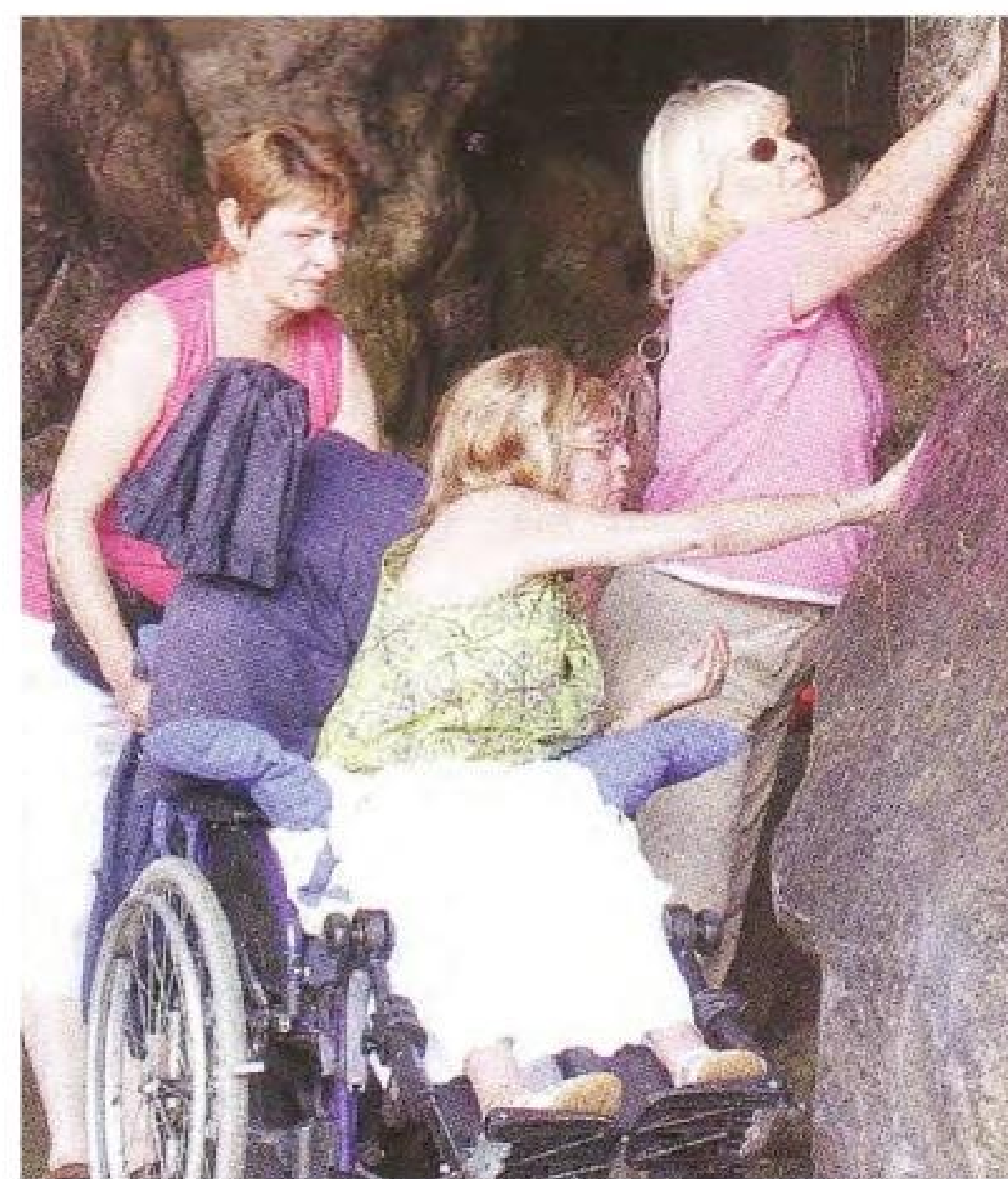
Programa di biahe:  
Peregrinacion pa  
Lourdes 10-07-2010  
Salida for di Aruba  
pa 5:45 di atardi cu  
Martinair. 11-07-2010  
Yegada na Schiphol pa  
11:15 di merdia. Nos ta

reuni na e meeting point  
na Schiphol. E meeting  
point ta un kubus corra  
cu blanco banda di e  
perrons di NS. Bus  
ta busca nos 1:00 di  
merdia y ta hiba nos  
na kapel "De Vrouwe

van alle Volkeren" na  
Amsterdam unda nos  
lo asisti hunto na un  
S.S. di misa pa 2:00.  
Despues nos ta bay na  
hotel De Herberg na  
Houthem, Valkenburg,  
unda nos lo hospeda

Estadia na Hulanda  
Hotel : De Herberg  
Adres: Vroenhof 148  
6301 KJ Valkenburg aan  
de Guel, Nederland Tel  
: 043 6040277(yamada  
for di Aruba 0031-  
43604277 Estadia

na Lourdes Hotel  
:St. Louis de France  
Adres: 5, avenue  
du Paradis F-65100  
Lourdes, France Tel  
: 0033-562942891







**BBQ Grill set  
made in Aruba**

**Desde Afl. 250  
Info: 593-8182**

**Ta bende**  
**Ford Escort '97**  
 den bon condicion  
 bo ta haye mas cu  
 un body cu bo lo  
 por yega di usa pa  
 pieza, 1.700,- so  
 pa motibo di viahe  
 yama 568-6039

**Ta bende cas  
 cu pool na  
 Pos Chikito**  
**255.000,-  
 5651828**

**PAPI'S HIDEAWAY**  
**Waterside Bar & Grill**  
 - Spaans Lagoen -  
 Diabierna, Disabra y Diadomingo  
 Habri for di 5 pm te.....

Balashi ta solamente Afl.3,-  
 y bin purba nos famoso  
 "WINGS CU ZOOM, ZOOM Sauce!!!"

**LIVE MUSICA**  
 Diabierna 6:30 - 10:30 pm  
 "PAPI'S DJ"  
 Diadomingo 6 pm - 10 pm  
 "ZETA BAND"  
 Bin wak dicon tur  
 hende ta disfruta tur  
 weekend na Papi's  
 Hide Away!  
**593-4481**  
 follow the  
 signs from  
 Casa Cuna  
 Available for parties



NO WORRY  
PAPI TEY!

**Ganga ta bende**  
 Un waverunner aña  
 1996  
 den bon condicion  
 un Seadoo  
 Bombadier pa  
 Fls. 3500.00  
 Yama: 744-7289

**Ta bende  
 cas na Alto  
 Vista cu postal  
 panoramic view,  
 pool 3 camber,  
 2 baño Fls  
 325.000,00 Yama  
 565-1828**

**Ta drecha y verf  
 imagen**  
**Pa mas informacion  
 yama Jan Lobbrecht  
 Tel: 584-2489**



**Ta Bende**  
 pa motibo di viahe  
 Ta bende un  
 frigidare nobo nobo  
 yama 7407803

**Ta bende  
 tereno na  
 Nuñe 420 m2  
 eigendom  
 55,000,-  
 5651828**

**Ta bende cas  
 cu pool na  
 Pos Chikito**  
**255.000,-  
 5651828**

**Ta bende**  
 cas REDUCI Spinozastraat,  
 Playa 2 camber, 1 baño Fls  
 185.000,00 Yama 565-1828

**Ta bende**  
 cas Madiki Kavel 76  
 cas 2 camber, 1 baño  
 y 1 apt cura grandi Fls  
 160.000,00 Yama 565-1828

**TA BENDE**  
 COMPUTER DESKTOP  
 MODEL BIEU  
 SUPER CON  
 CONDICION  
 AFLS. 400,-  
 MAS INFO: 5672583

**Ta huur**  
 1 appt. di  
 1 kamber,  
 cushina,  
 comedor  
 chikito, baño  
 ect. Esnan  
 entresa por  
 yama 592-  
 5943. Den  
 vecindario  
 di lama Pos  
 Chiquito esun  
 cu tin mester,  
 sino no yama!!  
 Hende serio,  
 responsabel y

**Nos tin interesadonan pa cumpra  
 cas entre 50 cu 75 mil florin. Bo tin  
 un cas cu bo kier bende? Concion  
 poco malo? Laga nos waak e, nos  
 tin intresadonan cla pa cumpra: -  
 Tambe tereno chikito entre 30 cu  
 40 mil florin eigendom. Yama ECRO  
 Realestate na 7443286**

**Ta busca  
 pa cumpra  
 URGENTE un  
 casita bunita  
 na Rooi Kochi  
 Fls 150.000,00  
 Yama 565-1828**

**Ta bende  
 Ponton 3  
 camber, 2  
 baño 1 apt Fls  
 215.000,00  
 Yama  
 565-1828**

**Ta bora**  
**Buraco den concrete di 2 duim te 10 duim  
 Yama 5682724. Mihor prijs riba Aruba**  
 -----  
**Ta bende GANGA Madiki Kavel cas 3 camber,  
 2 baño y 1 apt. Fls 130.000,00 Yama 565-1828**

**Ta bende**  
 tereno na  
 Savaneta  
 686 m2 Fls  
 30.000,00  
 Yama 565-1828

**TA BUSCA**  
 UN NUMBER DI  
 AUTO EXISTENTE  
 DI 2 CIFRA PA  
 CUMPA.  
 CONTACT  
 PERSON  
 740-6989.



**TA BENDE**

UN TOYOTA CORROLLA 2008  
AUT./AC  
ALFS. 27.500.-- FLORIN  
PA MAS INFO YAMA 563-8810

Comercial building ideal  
pa restaurant of  
take away best offer  
5651828

**MASSAGE**

Massage te na porta  
dibo cas. Relahacion,  
Sport, Reductor, Drenaje  
Linfatico, Madevoterapia.

743-7993 of

583-3225

**Ta bende:**

Mesa comedo  
full di palo cu  
4 stoel bon  
condicion....pa  
Afl600,-  
Por yama na  
7471766 of  
5945652  
WW

**TA BENDE**

Un FORD EXPLORER (EDDY BUAER)  
SPECIAL EDITION ana 2005 color berde  
scur,

interior di cuero, full automatic, air condition.  
Interesado por yama na

593-0169.

Un CHEVROLET AVEO LS 4 PORTA  
año 2006 color oranje, air condition, black  
interior, full automatic, interesado por yama  
na 593-0169.

Danki di antemano

**FOR SALE**

2002 Mitsubishi  
Spacewagon autom,  
A/C, MP3 radio, leather  
interior Alf 10.500,00

Pa mas info. Jama 566-  
1206

**TA BENDE**

UN TOYOTA CORROLLA 2008 AUT./  
AC

ALFS. 27.500.-- FLORIN PA MAS  
INFO YAMA 563-8810

**TA CHAPI**

Pa tur trabou di hardineria  
en general, mantenshon  
pa luna, haci cura limpi,  
tira sushi afo. Jama

592-2656

**Ta bende**

cas na Balashi  
cu cu view 270.000,-  
5651828

**TA HUUR TA HUUR TA HUUR TA HUUR**

1 APPT. DI UN KAMBER CERCA DI MANGEL HALTO BEACH.

SPAANSLAGOENWEG 49B ALFS.600.--

PA LUNA Y ALFS.400 DEPOSIT.

PA MAS INFORMACION POR YAMA 592-5943

PREFERIBEL PERSONA SERIO



boletín  
**eXtra**.com  
noticia directa

TIP LINE : 5610062  
email: news@boletinextra.com

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucos Perfect (Machine pa test sucú den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

**Ta Huur**

Studio apartment full muebla na  
Sta. Cruz, Prijs Afl. 650.00 pa luna.  
Awa/ cable ta inclui. Coriente ta  
apart + 1 luna di borg. Pa mas info  
yama 564-1072 of 563-2222.

**Ta huur**

diferente  
warehouses  
bon prijs  
5651828

**TA BENDE**

Un Winchi di Pisca cu  
motor di 12V. 2 carne  
di raza Chubato white  
dobber.

Pa mas info.contact  
742-0018.

**REMEDI DI TERA**

NOS TIN REMEDI PA:

- Colesterol
- Circulation Sanger
- Astma
- Frio Vaginal
- Ulcers di Tripa y Stoma
- Artritis
- Inflamacion
- Cancer

- Baha Presion
- Menopause
- Limpia Sanger
- Tripa Sera
- Diabetes
- Rion
- Noni Juice
- Dengue



Tel: 740 5428



# NOTICIA INTERNACIONAL

## Traidor?: Johan Cruyff ta kere cu Spaña lo gana mundial!

Barcelona -- E ex futbolista estrema hulandes, un di e futbolistanan mas importante den tur tempo, a pronostica e derota di e seleccion hulandes. E actual seleccion hulandes, finalista pa e Copa di Mundo no tin e apoyo di su maximo referente historico, Johan Cruyff. E ex "crack", cu a hiba

"oranje" na e final di Alemania na 1974 cu e futbol total, a bisa cu Spaña ta su favorito pa bira campeon mundial. "Hulanda su futbol di ajeranochi contra e poderoso Alemania a demostra esaki", asina e ex hungador y entrenador di Barcelona a skirbi den su columna di e corant Spaño "El Periodico" di Cataluña

a informa den e rotativa "Marca". Pa e hulandes, Spaña ta e fiel reflejo di Barcelona: "Spaña, e copa di Barsa, ta e mehor anuncio di futbol. Y e prueba di cu hungando bon, cu e deseo di agrada, pustando pa e futbol ofensivo, nan tin e posibilidadnan mas grandi cu especulando". "Tur hulandesnan a prefera Alemania den e final. Pa dos motibo fundamental: nan kier purba gana e Alemannan den un final, recordando esun di 1974 y dos, Spaña ta keda cu e bala y Hulanda cu menos fisico y fondo cu Alemania sa masha bon, cu nan no por persigi e bala durante e 90 minuutnan durante e final di e Copa Mundial". Asina Cruyff a pronostica.



## Pueblonan isola, y miles di hende sin cas despues di horcan

Nuevo Leon, Mexico = Horcan Alex a causa comunidannan den parti Noreste di Mexico cu inundacionnan y isolacion. Miguel Aleman ta localisa den e estado Tamaulipas, banda di e frontera cu Texas, na unda cu nan a habri valvulan pa saca awa for di e reserva, pa asina maneha e nivelnan halto di awa.

40.000 residente di Nuevo Leon a ser saca for di nan casnan pa motibo di e tormenta. E ministerio di salud a prepara un programa di emergencia cu ta inclui atencion sikologico pa esnan afecta. Alex a subi tera como un horcan categoria 2, dia 30 di Juni, causando porlo menos seis morto na Nuevo Leon.



## Tres persona deteni na Norwega, pa complot di bom di al-Qaeda

Oslo= Tres persona a ser aresta en coneccion cu un complot pa bombardea blanconan na Norwega, polisnan di Oslo a bisa. Dos di e personanan a ser aresta na Norwega y uno na Alemania, asina e hefe di polis di seguridad Janne Kristiansen a bisa. E hombernan ta un Uigher di China, un Iraqi y un Uzbek, y aparentemente nan tin lasonan cu al-Qaeda y tin coneccion cu complotnan di bom na Merca y Gran Bretaña, asina Kristiansen a bisa. Tur tres ta residente di Norwega y ta bao di investigacion pa mas cu un año. Husticia mericano ta bisa cu e caso Norwego tin coneccion cu complotnan di

bom na New York y e ciudad Ingles di Manchester. motibo cu e trupanen na Afganistan. Norwega por ta blanco, pa



## Solda rebelde Filipino a entrega su mes na gobierno nobo



Manila= Un solda rebelde, Nicanor Faeldon a entrega su mes despues di tres año, bisando cu e ta reconoce e legitimidad di e gobierno Filipino nobo. Faeldon ta un di e diferente soldanan kende nan a sali na 2007 pa ocupa e hotel cinco strea Peninsula Hotel. E soldanan tabata den corte pa un huicio en coneccion cu e intento di

golpi di estado na 2003, pero a bisa cu nan no ta reconoce e legitimidad di e corte. Nan a acusa e ex presidente Gloria Arroyo di falta di e derecho pa goberna. E abogado di Faeldon, Trixie Angeles, a bisa cu e solda a entrega su mes awor, den reconocemento na e legitimidad di e Presidente nobo Benigno "NoyNoy" Aquino.



# NOTICIA INTERNACIONAL

## Cameroon ta desmenti cu homosexualnan ta enfrenta persecucion

London= Gobierno di Cameroon a nenga e reclamo di un homosexual cu ta buscando asilo na Gran Bretaña, cu e lo ta enfrenta persecucion si e bolbe su país. Corte Supremo na London a tuma decision na favor di e homber y un caso similar for di Iran. Homosexualidad na Cameroon ta ser castiga cu un maximo di tres aña den prison. Sinembargo minister

di comunicacion di Cameroon a bisa cu homosexualnan ta liber pa comporta manera nan ta desea den priva, sin ningún tipo di acoso. E minister a bisa cu homosexualidad ta prohibi pa ley, pero e la pone enfasis cu ningun homosexual no ta ser persigi na Cameroon. E la bisa cu e persona simplemente a usa e ley pa haña un motibo pa pidi asilo na Gran Bretaña.



## Union Europeo mester contesta, na e desicion di Cuba pa libera prisioneronan

Madrid/Habana= España a pidi Union Europeo pa suavisa su posicion riba Cuba, en coneccion cu e acuerdo di Habana pa libera 52 detenidonan politico. E minister di exterior a bisa cu no tin ningun motibo pa Union Europeo mantene su actual

posicion. Union Europeo a nenga na normalisa su relacionnan cu Cuba, te ora cu Habana mehora su record di derechonan humano. E decision pa libera prisioneronan ta esun di mas grandi, door di autoridadnan comunista pa decada.



## Agencianan di ajudo ta jegando

Port au Prince= Agencianan di ajudo a adverti cu nan abilidad pa sigi duna servicionan basico den e parti di Haiti cu a sufri di temblor ta jegando e limite. Crus Cora a bisa cu e agencianan di ajudo te ainda ta dunando majoria di awa limpi y facilidadnan di toilet, seis luna despues di e temblor devastador. Prome Minister Rene Preval a bisa cu su gobierno no tin suficiente placa pa goberna y re-construi e pais. E temblor a mata 230.000 persona y a laga un mijon hende sin cas. Majoria ta bibando den campamentonan di refugio. Re-construccion ta bai pocopoco pa motibo di e tamaño di e desaster y e falta di ajudo humanitario pa Haiti. E

organizacion "Dokternan Sin Frontera", a bisa cu frustracion ta creciendo entre e Haitianonan. Tin sinembargo un lus brillante, cu ta e provision di servicionan medico na majoria di Haitianonan ta mehor cu prome cu e temblor.

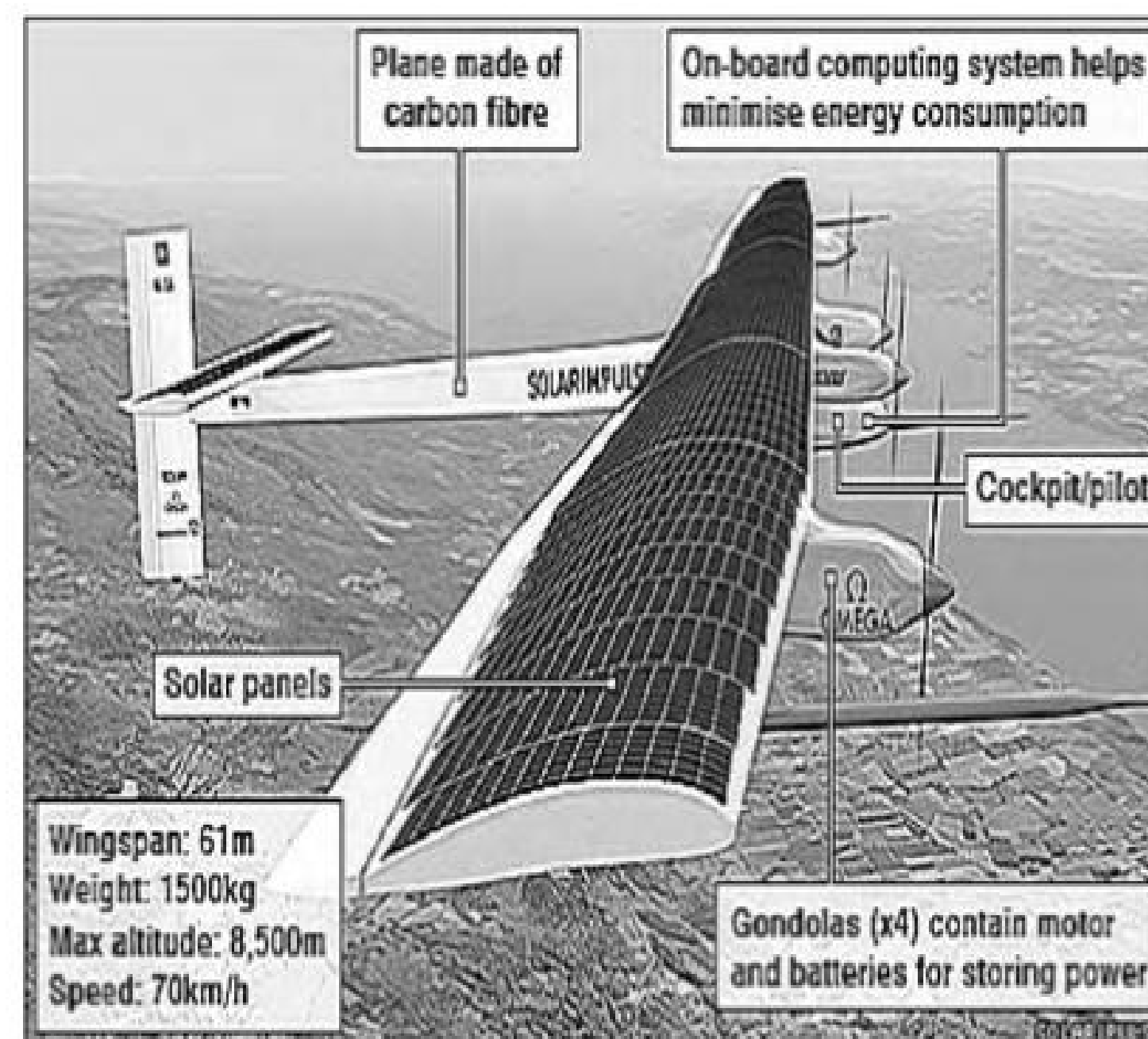


## Avion solar a aterisa sano y salvo despues di 26 ora di vuelo

Bern= Avion solar ta aterisa banda di Bern. Ta trata di un avion cu ta bula riba poder solar, y cu a ser lansa Diaranson, a aterisa na Suisa despues di a bula exitosamente henter anochi. E idea aki ta pa logra e meta di e constructor pa circula mundo usando e forza di Solo pa abastecer e avion. E avion ta usa celnan solar super-eficiente y baterianan pa keda den aire, despues cu e rayonan di solo a termina. E avion a aterisa na e Aeopuerto di Payerne, despues di 26 ora di vuelo, na un altura di 28,543 pia. Asistentenan a stabilisa e avion experimental, na momento cu e la toka

tera, segurando asina pa su halanan enorme di 63 meter, no dal den tera y lo por a causa pa e avion bolter. Ta e vuelo mas largo y mas halto cu a ser registra door di un avion cu forza solar. E avion di cuater

motor a ser pilotea door di Andre Borschberg, un ex piloto di jet di gera for di Suisa. E avión tin 12.000 cel solar riba su hala, cu ta colecta suficiente energia pa asina e avion por bula.





## Aruba Tourism Authority a honra Mathew y Linda Gros di New Jersey na Aruba Phoenix Beach Resort

STA. CRUZ -- Oranjestad, Recientemente Aruba Tourism Authority a honra Sr. y Sra. Mathew y Linda Gros di New Jersey na Aruba Divi Phoenix Beach Resort como Embahador di Bon Boluntad di Aruba pa e motibo di ta bishitando no isla pa mas di 20 anja consecutivo. E promer anja cu Sr. y Sra. Gros a bin Aruba tabata exactamente na anja 1990 y desde e dia aki nan a enamora di nos isla. Aruba Tourism Authority den presencia di Francis Jacobs, Relacionista Publico a honra e pareha na dicho resort den presencia di Shakira Lewis y Ariel Culley, Activities Coordinators. Presente na e acto official y celebracion

tambe tabata hunto cu e pareha famia y amigonan: James Torres, Steve Kotik, Sam Phillips, Kavin Dooley, Amy Dowers y Laura Gangwrap. Sr. Jacobs a haci e acto oficial de nomber di Gobierno di Aruba y alavez a gradicinan pa e lealtad demostra pa 20 anja biniendo Aruba. Na mes momento e pareha a declara na Sr. Jacobs cu e motibonan mas principal di nan lealtad na Aruba asina tanto anja ta: nos clima perfecto, nos beachnan y nos hendenan. Sr. y Sra. Gros tabata sumamente content durante e ceremonia y e celebracion bon coordina porcierto pa gerencia di Aruba Divi Phoenix Beach Resort.



## Santo Sacrificio di Misa pa e grupo cu ta bai Lourdes

Diabierna dia 9 di juli 2010 lo tin un Santo sacrificio di Misa pa e grupo cu ta bai Lourdes dia 10 di juli. Esaki lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 7.00 di anochi. Despues di Misa lo tin un reunion pazuid di sacristi. Tur peregrino ta keda cordialmente invita pa e Santo Sacrificio di Misa aki pa pidi Mama Maria, Birgen di Lourdes, y Santa Bernadette pa un bon biahe, un bon peregrinacion y pa pidi bendicion y proteccion pa e grupo.




boletín  
**extra**.com  
noticia directa

TIP LINE: 5610062  
email: [news@boletinextra.com](mailto:news@boletinextra.com)



# In memoriam di nos amigo Felix- Chu - Bardouille

STA. CRUZ -- "La vida es un sueño", esey tabata bo slogan. No bo slogan so, bo a hiba un bida di realisa bo sonjonan y stimula otro pa nan tambe realisa di nan. Sin miedo y cu fe! Bo tabata posee e don di goza di tur cos, grandi y chikito, di comemento pa wega di softball, pa "Seso-Sport", for di mainta ora bo habri bo wowo te anochi ora bo pega sonjo. Semper contento, semper conforme, semper agradecido. Semper cla pa un bon hari, semper cla pa socialisa, cla pa brinda amistad y conseho. Semper cla pa core un bon Carnaval den bo grupo "Los Laga bay". Chu tabata forma parti di e prome grupo chikito di Arubiano cu a bay studia na Dongen pa maestro di school, parce cu e temporada ey a pone e fundeshi solido den bo bida, a lanta bo interes pa sinja hopi mas y pa comparti locual cu bo a experiencia. Bo no tabata satisfecho cu ser maestro so, bo tabata ke



mas y bo a gradua pa Geologie. Bo kier a comparti bo sabiduria cu bo comunidad, bo a bay for the extra mile, bo a hinca hopi tempo y energia den e hersengymnastiek escolar na television y Proyecto Educacion pa Adulto. Na IPA bo a laga bo rastro atras y te awe e studiantenan di scolnan y di IPA ta papia di nan meneer Bardouille. Pa nos bo tabata un amigo, un fuente di confianza. Un hende cu sin duda ningun a haci nos amiga Jackie super feliz y door di esey bo a haci nos tambe feliz. Hunto nos a pasa basta anja cu bo y Jackie ta papia y filosofia kico nos lo haci ora cu nos tur ta pensionado. Destino a dicidi di haci otro.. B'a bay nos dilanti, pero prome cu bo a bay ba zorg pa cuida Jackie y ba dunele un "royal treatment" manera abo Chu so por! Esta liher b'a bay laga nos, esta bashi nos ta sinti nos! Bo a bay pabo descansa den brasa di bo Senjor, e Tata cu tanto bo ta adora. Sosega na paz, nos lo cuida Jackie pabo, maske cu nunca nos por reemplazabo, ta 1 Chu so tin! Esey ta Felix, Chu, nos "Goldfish" y Jackie su Chupi. "La vida es un sueño", ta manera cu ta sonjando nos ta cu bo no t'aki mas!



## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion na fayecimento y entierro di nos yiu, omo, sobrino, iha, nieto, padrino stima:

### Francis Anthony Gomes

Danki na prome lugar na Dios Tata Todopoderoso cu a duna nos e gracia di tin Francis den nos Bida.



Danki na tur bisiña, amigo y amiganan, esnan cu a manda flor, krans, telegram y esnan cu di un of otro forma a haci un donacion.

Danki na coleganan di Fast Delivery Services y Irausquin & Sons, na Slachtofferhulp, Grupo di Oracionnan, Chago pa printing di e t-shirtnan, y na Cuerpo Policial.

Un danki special na e hubentud cu a acudi pa despedi di nan amigo Francis, danki pa e cooperacion pa tur cos a bay na ordo y bunita.

Danki na Mementomori Funeral Home pa e bon servicio y atencion.

Alavez nos ta invito bo(so) pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:

Diabierna 9 di Juli y

Diasabra 10 di Juli 2010

Pa pa 7'or di anochi na Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.

Diasabra 10 di Juli despues di Misa nos lo reza un rosario na cas Jan Flemming 12-A. Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia. Na number di su comprometida, yiu, mayornan, rumannan, y demas famia.

## Mementomori Funeral Home

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a compaña nos na momentonan di enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto stima:

### Jose "Papa Jo" Bernadino Tromp

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan . Un danki special ta bay pa Dr. Hoogendam, Dr. Rivera, Dr Petronilia, staf y personal di Dr.H.Oduber Hospitaal piso 2 pa nan trato y atencion. Na staf y personal dii San Pedro Paviljoen pa nan cuido, cariño y atencion. Na Zulaika y Isabel cu a yuda cuida Papa Jo. Un danki grandi pa e bon servicio cu nos a haya na Mementomori Funeral Home, na John Merryweather pa su bunita palabranan, na Max Hassel cu su bunita canticanan. Na tur famia, amigo y conocirnan cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil. Boso muestra di atencion lo keda semper den nos curazon. Alavez nos ta invita tur famia, amigo, concoci y bisiñanan pa tres santo sacrificio di misa: Diahuebs 8 di Juli 2010 tur pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera. Boso presencia ta altamente aprecia.

Filipensesnan: 4:13  
Tur cos mi por den  
Cristo kende ta duna mi  
fortalesa



A bay sosega den brazo di Señor,

### Sra. Olga Maria Donata-Trimon

Cariñosamente jama "Kenka"



Na number di su esposo stima; Wein Donata

Mama; Sra. Vda. Maria-Theresa Trimon-Arends

Rumannan: Benito y Yolanda Trimon-Henriquez  
Mario Trimon Damacio Trimon Otilio y  
Maria Trimon-Rosel Liesje Vrolijk-Trimon  
Edwin y Sonia Trimon-Angela Linda  
Trimon Glenda y Lorenzo Curie-Trimon  
Elvis Trimon y Vivian v/d Biezen

Swa y Cuñanan: Mario Donata y Fam Ilda  
Chirino-Donata y Fam Benny y Milady  
Donata y Fam Cosme Donata y Rosa Kelly  
y Fam Gabriel y Carmen Donata y Fam Jani  
y Norinda Donata y Fam

Sobrino y Sobrinanan; Randy y Adelin Trimon y  
Fam Elton Trimon Jeffrey Trimon Lilienne  
y Albert Kelly y Fam Errold y Sharma  
Ridderstap y Fam Jerrino y Paola  
Ridderstap y Fam Reggerick Curie y  
Fam Aldrich Trimon y Yahaira Simon  
y fam Edmar Werleman Richard Trimon y  
Raymeline Ellis Glennrick Curie y  
Gilraine Kock y Fam Darrel y Frangelyne  
Trimon y Fam Sherreline Ridderstap  
Elvienne Trimon Ransey Trimon Darwin  
Trimon

Su tanta y madrina; Sra Vda Eliza Lacle y Fam  
Primo y Priman, Ihanan, Comer y Compernan,  
Bisiñanan y conocirnan

Rumanan di Iglesia El Camino

Demas Famia; Trimon, Donata, Arends, Kock,  
Henriquez, Diaz, Rosel, Vrolijk, Angela, Ridderstap,  
Curie, V/d Biezen, Canela, Chirino, Orman, Goeloe,  
Lacle, Kelly, Hoevertz, Franken, Croes, Quandus,  
Rasmijn, Maduro, Donati.

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 10 juli 2010  
pa 4 or di atardi saliendo for di misa St Anna pa  
santana Catolico na Noord. E restonan mortal di  
Olga Donata lo ta reposa for di 2'or di atardi den  
misa St. Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home  
Diabierna 7'or pa 9'or di anochi. Nos disculpa si  
den nos tristesa nos por a lubida algun famia. Nos  
ta lamenta ku despues di entierro nos no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas





Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta braZa otro;

Fieldad ta brota for di tera y husticia ta  
baha for di cielo.

Husticia lo bai dilanti y  
paz lo sigui den su paso.  
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta  
participa fayecimento di:



## Maria Elizabeth Bruin-Arends

mihor conoci como: "Oma Bessy, Tia Bessy of Bessy "  
na edad di 91 aña

Na number di su:

yiunan: † Albert Bruin Sybren " Binchi " Bruin Miriam y Milton Henriquez-Bruin

Maria Leoncita ( Onsy ) Bruin Antje ( Anky) Nucete-Bruin † Johan Bruin  
Elizabeth y Mutlu Alper-Bruin Mario y Jeanette Bruin-Lacie Anthony y Ann  
Bruin-Giel Cynthia Bruin Vivian (Ilka) Bruin

nieta y nietonan: Dwight, Milton Henriquez Joanne & Curt von Gontn-Martinez  
Christine & Stanley Jacobus-Martinez Ankita Nucete & Ricky Semeleer Miguel  
Nucete Monica & Diego Acevedo Nucete Joanne & Reve Maduro-Bruin Albert  
Bruin Vanessa Kievit & Valentijn Leentvaar Neoma & Joussef Bensalah-Alper  
Elizabeth, Osman y Ajda Alper Tahnee, Johan, Mark, Mariah y Anton Bruin  
Vivienne & Kenneth Croes-Bruin Annely Bruin & Kimmy Chung Lionel  
& Vanessa Harms-Gersny Curty & Nathaly Harms-Ellis Zuleika & Abby  
Fowler-Harms Ian Harms

bisanietonan: Chiara, Ian, Sasha, Miguelito, Ela, Ema, Revan, Javen, Viviëne,  
Kyrak, Kyle-Anthony, Mia, Skyler, Curty, Sienna, Alyssa, Liam

rumannan: Albertico Arends y famia † Jenny Arends y famia † Walter y Rebecca  
Arends y famia † Jane Oduber-Arends y famia † Jossy Arends y famia  
Oncha van der Ree-Arends y famia † Ru Arends y famia † Janchi y  
Aura Arends-Osorio y famia Juana Salas y famia

Suegro(a)nan: Roxanne Tromp Jorge Martinez Curt Harms † Rómulo Nucete

cuidador personal: Paola Paredes

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigonan y conocirnan na Aruba, Merca,  
Hulanda y Venezuela

Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 10 di Juli 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di  
Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo  
ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Sisalstraat 21

Diahuebs 8 y diabierna 9 di juli 2010

di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia  
na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos  
tristeza.



## GRADICIMIENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki famia Robert-Amaya ta  
gradici tur esnan cu  
di un of otro forma a  
demostra nan atención  
durante e fayecimento  
inespera y entierro di nos  
Casa, Mama, Wela y  
Ruman stima

Sra. Rosarita Victoria  
Robert-Amaya

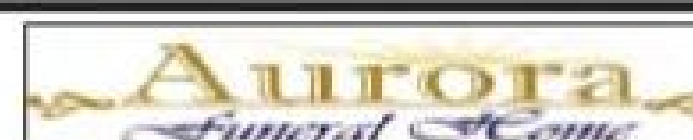
Cariñosamente yama  
"Rosa"



Gradicimento ta bai na tur esnan cu a jama,  
manda flor, krans, mensaje, e-mail, telegram.  
Danki special na Ad Patres Funeral home,  
Antoine Rodriguez, Humphrey Obispa,  
Rendal Croes y Edmond Croes. Danki di  
curazon pa Pastoor Jairo Maduro pa su bunita  
palabranan di consuelo y bunita ceremonia di  
entierro.

Boso muestra di atencion lo keda semper den  
nos curazon.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña y  
conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa. Tur  
ta cuminsa pa 7:00 di anochi, riba diasabra 10  
di Juli y diamars 13 di Juli 2010 na Misa Cristo  
Rey na Brazil. Despues di misa di diamars 13  
di Juli 2010 lo tin un Rosario na cas, Gilles  
Poppestraat 16



## Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a  
gradici di curazon tur esnan cu  
a companjanos na momentonan  
di enfermedad, fayecimento y  
entierro di nos defunto stima:

## Laurencio (Yenki) Dirksz

Gradicimento ta bay na tur  
esnan cu a manda flor, krans,  
telegram, msg, e-mails y



yamadan local y di Curaçao, Bonaire, St.  
Maarten, Hulanda y Venezuela. Un danki grandi  
pa e bon servicio cu nos a haya na Aurora Funeral  
Home, na tur famia, amigo y conocirnan cu a  
duna nos nan sosten na e momentonan dificil.  
Boso muestra di atencion lo keda semper den nos  
curazon. Alavez nos ta invita tur famia, amigo,  
conoci y bisiñanan pa tres santo sacrificio di misa  
ariba: Diahuebs 8 di Juli 2010 pa 7or anochi,  
diadomingo 11 di Juli 2010 pa 6:30 di atardi y  
Diamars 13 di Juli 2010 pa 7or anochi na misa  
Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz, como misa  
di ocho dia, despues di misa lo tin un rosario na  
Cas Ariba 37-A. Na number di esposa, yiu y demas  
famianan Dirksz y Werleman .Boso presencia lo ta  
altamente aprecia.



# Ambiente na South Beach na e wega di Spaña vs Alemania

STA. CRUZ -- Bavaria tabata completamente yen di fanaticada di Alemania. Bavaria tabata e lugar di ambiente durante e wega di Spaña vs Alemania. Nos reporter a capta algun imagen durante e wega unda cu e score di e wega na e momento ey tabata 1-0 pa Spaña. E score final di e wega a keda 1-0 pa Spaña. Diasabra Alemania lo hunga contra Uruguay pa di 3 lugar y diadomingo Hulanda lo topa Spaña pa campeón di mundial di futbol





Hie  
ne  
m  
wor  
cong  
2-nig  
kis  
much



awe ta di B-DAY e mami mas  
nechi di mundo MONICA PAESCH  
,Bo ta haja un masa di sunchi  
y masa di brasa di bo casa  
SERGIO cu ta desea bo tur cos  
bon riba bo dia I LOVE YOU  
DUSHI! y cu dios duna bo hopi  
pero hopi anja mas di bida y  
tambe bo ta hanja felisitashon di  
bo MAMA JENNY Y di bo reina  
MERRILEE cu ta manda bisa bo  
mami mi stimabo hopi y cu mami  
cumpli hopi anja mas ,Y di bo 2 yiu  
homber cu ta manda un macutu  
jena cu flor pa bo sigi juda nan  
den e bon caminda,y sin laga afo  
di e TEAM di INVIDIA RACING  
CU TA MANDA DESEA BO TUR  
COS BON RIBA BO DIA Y HAVE  
FUN, NOS TA BIN CELEBRA  
ENGRANDI CU BO Y CU BO 2  
YIU NAN HOPI PABIEN DI NOS  
PARTI....



AWE DIA 12 DI JULY NOS TA CANTA HAPPY  
B-DAY PA E REINA DI CAS MERRILEE VAN  
DER GEN E TA HANJA BRASA Y HOPI HOPI  
SUNCHI DI SU MAMI MONICA Y SU TATA  
SERGIO Y DI SU 2 RUMAN NAN CU TA STIME  
UN MUNDO ,Y DI SU WELA CU TA STIME  
HOPI HOPI MES ,DI SU 2 DINA NAN CU TA  
STIME HOPI Y TAMBE DI SU 2 PADRINO NAN  
,Y BO TA HANJA SUNCHI DI TANTA CHENTA  
CU TUR ORA TA TRESE PASTECHI PA BO Y  
DI CHARISE CU TA GUSTA CUMpra LIPSTIK  
Y TAS PA BO PRONKIA CU NAN BAI GOOL  
... Y TAMBE BO TA HANJA BRASA Y SUNCHI  
DI E TEAM DI INVIDIA RACING CU TA MANDA  
BISABO CU AKI 2 PA 3 ANJA NO TA MANDA  
BO PA REINA GOSA HOPI RIBA BO DIA ..



TA KEN E GUY DUSHI AKI TA ? RA RA RA ,SI TA E  
MES SERGIO VAN DER GEN TA DI FIESTA .BO TA  
HANJA UN MACUTU JENA DI SUNCHI Y BRASA DI  
BO MAMI MONICA Y PAPI SERGIO CU TA BISABO  
AWO SI TA GRANDI BO TA BIRA Y SIGI HASI BON  
MUCHA ,Y TAMBE BO TA HANJA BRASA DI BO 5  
RUMAN NAN CU TA STIMABO MASHA HOPI MES  
, Y DI BO MADRINA ZORAIDA Y DI BO PADRINO  
JHON CU TA DESEA BO TUR COS BON RIBA BO  
DIA Y TAMBE FULL BO FAMILIA Y SIN LAGA AFO DI  
E TEAM DI INVIDIA RACING GOSA DI BO DIA ....

BON DIA APRECIADO REDACTOR DI  
SOLO DI PUEBLO NOS KIER SI NOS POR  
TIN NA ESPACIO PA JEGA A NOS REINA  
HISPANOAMERICA INTERNATIONAL 2010  
YA CU AWE TA HACI 16 ANJA SHEWSKA  
MARCELLA VERBERNE BO MAMI,PAPI  
I RUMANAN ESPECIALMENTE DIEGO  
FERNANDO CU SEMPER TA HUNTO  
CU BO NA TUR COS AMIGONAN;MERY  
LAURA,MARIELA,DANIELA,DIANA ,JORDAN.  
CHEO Y TURRRRRRRRRR BO COMISION  
H&J PRODUCTION I BO COMISION NA  
PUERTO RICO;JUAN LAPORTE

